Ն° 7338 — 1909 — 1-14 ՀՈԿՏ. — ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ — 29 ՐԱՄԱԶԱՆ 1327 — 1 ԹԸՇՐԻՆԻ ԷՎՎԷԼ 1325 — 25 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎ.Ա. ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԷԹ ԳԱՊՈՒՍԸ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա պիր մէվատտ հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսըյլա մաթպաանըն մաթպու մագպուզլար գէտախիլէ խալէնտըգ միւթէալլիգ վէ մէչհուլ ոլաճագ տըր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ 'ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ՅԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ՓԱՐԱ — 20 ՓԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس ايتمشدر
صاحب امتيازى جيوه‌لكيان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Բէհէրն օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 գրշ.	70 գրշ.	40 գրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 գրշ.	80 գրշ.	45 գրշ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճմուասը 20 գրշ.տան

ԻՍԹԻՖԱԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Դուրեան Սրբազանըն սօնրա Կիլիկիա Կաթողիկոսունըն իսթիֆասը մէյտանա չըգմըշը վէ պիր արա իշլէրին տուզէլմէյէ նիւզ թութմըշը զանն օլընըրքէն հէնի պաշտան պօզըլմըշը ճիւմլէմիզէ թէէսսիւր իթմիշ։

Կիլիկիա կաթողիկոսունըն իսթիֆասը, պիւյիւկ պիր գաչ Նօգթայի Նազարըյա էհէմմիյէթի հայիզ տիր, զիրա միւշարիւլէյհ, սօն տէֆա Ատանա վէ Հալէպ վիլայէթլէրինին վուգուաթ օլան մահալլէրինի կէզմիշ, էհալինին տուչար օլտուղու հալի կէօզի իլէ կէօրմիւշ վէ պու հալէ չարէ օլմագ իւզրէ իճրա օլընան թէշապպիւսլէրի տէ նազարը թէֆթիշտէն կէչիրմիշ տիր։

Իմտի Սահակ Ս. պունլարը քէաֆի կէօրմէյիպ, էհալինին խալասը աճիվալի իչին հիչ պիր իւմիտ գալմամըշ տըր սուրէթինտէ իսթիֆա էտիյօրսա, տէմէք պէօյլէ պէօյլէ պիր սէֆալէթէ գարշը հիչ պիր չէյ օլմայօր վէ խալասըն իճրա օլընան թէտպիրլէր տէ հիչ մէսաաիէսինտէ չէյլէր տիր։

Պաթրիգ Սրբազան պուրատա իսթիֆա իթթիֆագինտէ, հիւքիւմէթ, պիզ օրատա նէ իսճալ իտէրսէ նաըրյօրըզ վէ փաճիանըն, ֆէլաքէթին ասարընը թամիրէ օղրաշըյօրըզ տէտի վէ պու գապիլտէն օլարագ, Ատանատա էվլէրին ինշաաթընա պաշլանմազը տա սէօյլէնտի, հալպուքի պու կիպի Սահակ Սրբազանըն իսթիֆասընտան անլաշըլըյօր քի՛ հէնուզ հէր չէյ թէշէպպիւսաթըն իպտիտասըն տիր վէ ճիտտի պիր ատըմ ատըլմամըշ տըր։

Հիւքիւմէթը մէրքէզիյէնին պու խուսուսատա սուի նիյէթի եօգ տըր, ֆագաթ Ատանա վէ Հալէպ վիլայէթինտէ վուգուաթ օլան մահալլէրտէ պուլընան մէմուրլարըն քէամիլէն թէպտիլի վէ միւթէնէֆֆիզանըն օլսուն, զանըննէն մահքիւմ օլմայարագ վիճտանէն մահքիւմ օլան արըն հիչ տէյիլսէ պիր միգտարը իչին հէր հալտէ թէճզիլի իճապ իտէրլէր։

Պու պիր լիւզումը գաթի թանթըլըտա պուլընան գէյֆիյէթ տիր, զիրա պունլարըն թէէսսիրի վէ օրալարտա մէվճուտիյէթի հէր խուսուսա մանի տիր։

Ֆագաթ Կիլիկիա Կաթողիկոսունըն իսթիֆասը իլէ Պաթրիգ Ս.ըն իսթիֆասը արասընտա մուհիմ պիր ֆարգ վար տըր։

Տուրատա Պաթրիգ Ս. իսթիֆա իթմիշ քան, ազ չօգ պիր վէքիլ, պիր մէճլիս իշլէրէ նէզարէթ իտէր, Կիլիկիատա պու կիպի հէր չէյէ իհմիյան օլուրը հալտէ ատամա էն զիյատէ լիւզում վար տըր։ Իմտի խալընըզ պիր ատամ տէյիլ իլյա քիւրսինին Րէիսի, պիր ռուհանի Րէիս քի՛ իլյաջը հալընտէ էհալինի նամընա անլէրին հուգուգըն միւտաֆաայա հագըր տըր, պուրատա իշտէն չէքիլիրսէ, Թըպգը Փուրթօնայա թութըլան պիր կէմիտէքի գարտաշըն սօն պօրազանը չալմասընա պէնզէր։

Իշէր Կիլիկիա էհալիսինին հալը հազըրը գայէթ էլիմ տիր վէ հէման մահվ օլմագ տէրէճէսինտէ իսէ, Սահակ Ս. տա պէրապէր մահվ օլմալը տըր։ զիրա քէնտիսի Պաթրիգին սըֆաթըլէ հայիզ տէյիլ տիր, Պաթրիգ ուսուլ Թիւրքիատա պուլընան էրմէնիլէրին րէիսը ռուհանիսի տիր վէ վուգու պուլան իսթիֆա վէ չիրքեայէթի ուսուլ էրմէնիլէր նամընա տըր, քէնտիսի Կիլիկիա էրմէնիլէրինին րէիսը ռուհանիսի օլտուղընտան վէ ֆէլաքէթ սըրֆ Կիլիկիայա միւնհասըր պուլընտուղընտան, էլան կէլէն զայրէթի իսթիֆա իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընըյօր։

Էյլէնէն պիր ատամտան գարըյընա իլա նիհայէ սապըր գալմասը վէ սէֆալէթ կիւնլէրինտէ պիլէ թէհամմիւլ իթմէսի իչին վատա ալընտըղը հալտէ, էհալիսինի հիմայէ իթմէք իչին հէմին իթմիշ օլան պիր րէիսը ռուհանինին պէօյլէ պիր սըրատա գաթի սուրէթտէ իսթիֆա իթմէսինի պիզ մանէասըզ կէօրիւրիզ։

Իշէր էհալի մէյուս իսէ, պու իսթիֆա պիր չարէ օլամազ, զաթէն պուրատա թէշէպպիւսլէր վուգու պուլըյօր։

Կիլիկիա Կաթողիկոսունըն մէվգիի իլէ Պաթրիգ Սրբազանըն մէվգիի չու սըրատա պիր օլմատըղընը թարիֆ իթմիք։ Կաթողիկոս չէքիլսէյտիլէրինի հէր սուրէթլէ իթմէկի, ֆագաթ իշտէն չէքիլմէսի թէճվիզ օլընամազ վէ պունը տա ֆէլաքէթզէտէ էհալինին աճվալը ռուհիյէսինի (հոգեբանական վիճակ) նազարը իթիպարա ալարագ սէօյլէյօրըզ։

Պու գատար զուլմա օղրամըշ օլան պիր էհալի հալէա մէնսուպ պուլընտուղը քիլիսէնին մուավինէթինի պէքլէյօր, իմտի էն եագընը պուլընան վէ քէնտի տէրտինէ թէրճիման օլաճագ էն եագըն ատամ պէօյլէ իշի թէրք իտուբ կիտէրսէ նէ՞ նէթիճէ հասըլ օլուր, պու ճիհէթ տիւշիւնիլմիշ մի տիր։

Պաթրիգ Ս.ըն իսթիֆասընա կէլինճէ, Ատան Ժողով թարաֆընտան Հմայեակ Ս. իլէ Զէրազ վէ Գարաճան էֆ.լէր էվվէլքի կիւն Պաթրիգ Ս.ըն խանէսինէ կիթտիկինտէ, միւշարիւլէյհ գէսաճա չու ճէվապը վէրմիշ տիր «սիզտէն պազըլարը Ատըյէ նէզարէթինին թէզքէրէսինտէ իւմիտսիզ վատալար կէօրիյօրսունըզ, պէն կէօրմէյօրըմ, իմտի պու իւմիտսիզ վատալարըն նէտէն իպարէթ օլտուղընը նասըլ գուվվէտէն ֆիիլէ կէլէճէքինի կէօրէլիմ տէ օնա կէօրէ նէ խարաճաղըմըզը գարարլաշտըրալըմ, շ՛իմտիլիք իշ սէօզտէն իպարէթ տիր, թահթը իտարէի ռուհանիյէմտէ պուլընան էհալիյէ գարշը մէսուլըմ, անլէր ֆիիլիյաթ պէքլէրլէր, աթթըգ պէնիմ րէյիմի սօրմաղա լիւզումընըզ եօգ տըր» տէմիշ տիր։

Պաթրիգը միւշարիւլէյհին չու սէօզլէրի քէնտի նէզտինէ կիտէն մէճլիս ազալարընա պիր ճէվապ տըր, զիրա պունլարըն չու միւզաքէրէսի վէ հարաքէթի զայէթ լիւզումսըզ պիր չէյ իտի։

Պաթրիգ տէյօր քի՛ իսթիֆամըն րէտտինէ սաիր վիւրուտ իտէն թէզքէրէի մէճլիսը ումումիյէ վազ իտէն էկէր ճէվապը քէաֆի ատտ իտէրսէ, կէլմէզսէ ավտէթ իթմէմ, Մէճլիսը Ումումի տէ 70-80 քիշի միւվաճէհէսինտէ պու իշին միւզաքէրէսի մուհալ օլտուղընտան Ատէնապէտլէրտէն թէշէքքիւլ իտէն պիր հէյէթին պունա տաիր պիր լայիհա թանզիմ իթմէսինէ լիւզում կէօրիւս։

Գիւլամում մէպուսան մէճլիսլէրինտէ ուսուլ տա պու տըր։ Իմտի պու ատէնապէտլէր մէճլիսի, մէսէլէ հագգընտա միւթալէասընը մէճլիսը ումումիյէ կէօթիւրէճէք իտմէ, Պաթրիգ Ս. իլէ միւզաքէրէյէ կիրիշմէկէ նէ սէլահիյէթի վար, նէ տէ պու մուամէլէնին մանէասը վար։ Տուրեան Ս.ա նէ սօրըլաճագ, «սիզ իսթիֆանըզտա իսրար իտիյօրմուսունըզ եօգսա մագամընըզա տէօնմէք ֆիքրինտէմիսինիզ։» Հալպուքի պու մէսէլէ արթըգ Տուրեան Ս.ըն չախսի մէսէլէսի տէյիլ տիր, միլլէթին իլմիգամ իթտիքի մէսէլէ տիր, Տուրեան Ս. իլէ իշ եօգ տըր, միլլէթ մէճլիսինէ պիր րաբօրթօ կէօթիւրմէք լիւզումը վար տըր։ Ատէնապէտլէր հէյէթի նէ տիւշինիյօրսա օնը միլլէթ մէճլիսինէ աչըքտար սուրէթտէ պէյան իթմին, վէ ազանըն րէյի վէ միւզաքէրէսի իլէ նէ լազըմ իսէ գարարլաշտըրըլսըն։ Իշին թաալի հալի պու տըր, վէ Տուրեան Ս.ըն իթթիխազ իթտիքի խաթթը հարաքէթ հէմ ճիտտի վէ հէմ մագուլ տըր։ Մէճլիս ազալարընըն չու տօղրու հարաքէթլէրինէ ազըլ էրթիւրէճէքլէր։

Պունլար, մանթըգսըզ ատամլար հարաքէթի տիր։ Հալպուքի պու մէսէլէտէ, պիր Պաթրիգին իսթիֆասընտան էվվէլ պիր միլլէթին հայսիյէթի ճիհէթի վար տըր քի, էվվէլ պէ էվվէլ պունըն մուհաֆազասընա չալըշմալը։

Պու կիպի սըրալարտա համլըշ պիր հարաքէթ պէօյլէ թէնքիթլէրէ սէպէպ օլուր, օնըն իչին հէր չէյի էյիճէ տիւշիւնմէք լըզըմ իտէր։

Պիզ Տուրեան Ս.ա վուգու պուլան պու սօն միւրաճաաթըն նէ էսասլը անլաշըլտըղը նէ տէ մանէասընը թագտիր իտէպիլիրիզ, հալպուքի, միւսպէթ պիր Պաթրիգին ճէվապը հէր վէճհէ ազլ ու հիւքիւմէթ ալէլ խուսուսա միլլէթ մէճլիսինին կէչէն ճումա կիւնքի իճթիմաընտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրէլէ վէ վ'րիլէն գարարա մուվաֆըգ պուլտըղ։

Ա. Մ.

ՊՈՒԼԿԱՐ ԳՐԱԼԸ ՖԷՐՏԻՆԱՆՏ ԱԼԷՅՀԻՆՏԷ ԹԷՇԷՊՊՈՒՍԱԹ

Պուլկար Թէլէկրաֆ Աժանսընըն գրալ Ֆէրտինանտ ալէյհինտէ պիր հարաքէթ օլմատըղը հագգընտաքի թէքզիպինէ մուղայիր օլարագ, Պուլկար կազէթալարը, Հարպիյէ Նազըրընըն էրքեանը ասքէրիյէյի նէզտինէ տավէթ իլէ գրալ Ֆէրտինանտ ալէյհինտէ հարաքէթ էտէն կիզլի գօմիթէլէր իլէ միւնասիպաթտա պուլընմալարը լազըմ կէլէճէյինի իխթար էյլէտիյինի պէյան էտիյօրլար։

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ ԼԻՄԱՆԸՆԸՆ ՌԷՍՄԸ ՔԻՒՇԱՏԸ

Րումանիա գրալ, գրալիչա վէ գրալ այլէսինին սայիր ազասը իլէ հէյէթի վիւքէլա վէ միլքիյէ վէ ասքէրիյէ մէմուրլարը հազըր օլտուղլարը հալտէ Քէօսթէնճէ լիմանընըն րէսմը քիւշատը ալաֆր. Հաֆթ. 11տէ իճրա օլընմըշ տըր։

Ագշամ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ, գրալ պիր նութգ իրատ էտիպ, Քէօսթէնճէ լիմանընըն էհէմմիյէթինտէն մէմլէքէթին թէրաքքըյաթը իգթիսատիյէսինէ լազըմը զայրը միւֆարէգ օլտուղընտան վէ միլլէթին իֆթիխարընը մուճիպ իտուգինտէն պահս էյլէմիշ վէ Քէօսթէնճէնին եազըն պիր միւլթէզամէտէ (ապահովի) Գարա Տէնիզին էն մուհիմ լիմանլարընտան պիրի օլաճաղը հագգընտա իւմիտ կէօսթէրէրէք նութգընա խիթամ վէրմիշ տիր։

ՍԱՊԸԳ ՇԱՀԸՆ ՕՏԷՍՍԱՅԱ ՄՈՒՎԱՍԱԼԷԹԻ

Սապըգ Իրան Շահը Մէհմէտ Ալի, Օտէսսայա վասըլ օլմըշ վէ րոքիպ օլտուղու թրէնի մախսուսա հարէմլէրի վէ 3 էվլատը վէ 6 ճարիյէսի վէ Զար ասքերլըրըն մէշրիֆամճըլարընտան պիրի պուլունըյօր իտի։ Օտէսսայատա էրքեանը միլքիյէ վէ ասքէրիյէ թարաֆընտան իսթիգպալ էտիլմիշ վէ պիր միւֆրէզէի ասքէրիյէ թարաֆընտան ինթիզամ մէրասիմի իֆա էտիլմիշ տիր։

Մէհմէտ Ալի միւլի զըյաֆէթլէրի կիյմիշ իտի։ Ճէհրէսինտէ իսէ մէհունիյէթ ալէամէթլէրի կէօրիւլիյօր վէ չաքուզ սուրէթտէ հիւրիւյօր իտի։ Սապըգ Շահ իլէ մայէթի հէմէն Լոկոչ սօգագընտա պուլունան իգամէթկեահլարընա կիթմիշլէր տիր։ Սօգագտա պէօյլէ պիր զալապալըգ թօփլանմըշ իտի։

ՏԷՎԸՐԸ ՍԱՊԸԳ ՐԻՃԱԼԸ

10 յուլիս 324 թարիխինտէն սօնրա ինճա իթտիքլէրի ինթիգալ վէ ֆէրազ մուամէլաթը նազարը իթիպարա ալընմամագ շարթըյլա էմվալ վէ էմլաքլարընըն հաճզ ալթընա ալընմասընա զարար վէրիլմիշ օլան Ապտիւլ Համիտին պաշ քէաթիպի Թահսին, մէքեաթիպը ասքէրիյէ միւֆէթթիշի Իսմայիլ, Տախիլիյէ Նազըրը Մէմտուհ, սէրասքէր Րիզա, մէքեաթիպը ասքէրիյէ Նազըրը Զէքի, Պահրիյէ Նազըրը Հասան Րամի, Հիճազ վալիսի Ահմէտ Րաթիպ, Գարինի սանի Րաղիպ, Մէրքէզ գօմանտանը Սաատէտտին, Շէհր էմինի Րէշիտ, Քեաթիպի սանի Իզզէթ, Պարիզ սէֆիրի սապըգը Միւնիր, Սէլիմ Մէլհամէ, Քեամիլ բաշա զատէ Սայիտ, Մապէյնճի Ֆայիգ. Իզզէթ բաշա զատէ Մէհմէտ Ալի էֆ.լէր հագգընտա լազըմ կէլէն մուամէլէնին իճրասը վէ պու պապտէ թանզիմ իտըլան լիֆասը մէրճիինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ԷԼՃԷԶԻՐԷ ՎԷ ԻՐԱԳ ԳԸԹԱԼԱՐԸՆԸՆ ԻՄԱՐԸ

Էվգաֆ Նէզարէթի, Հալէպ վէ Սուրիյէտան Պասրա քէօրֆէզինէ գատար տէվամ էտէն 67 միլիոն հէքթար արազինին իմար վէ իսքեանը վէ Մըհիւքիւմէթինէճ գապուլ էտիլէն ուսուլ տախիլինտէ վէրկի ալընըր իսէ սէնէվի 150 պին լիրայը Օսմանի վարիտաթ թէէմին օլընաճաղընը պէյան էթմիշ տիր։

Անճագ մահէլլի մէզքիւրտէ իմար վէ իսքեանը իչին չիմտիքի էհալիսի քէաֆի միգտարտա օլմատըղընտան, Նէզարէթի մէզքիւրէ Հինտ վէ Մուսէվի մուհաճիրլէրինին մահէլլի մէզքիւրէ իսքեանը միւնասիպ օլաճաղը ֆիքրինտէ տիր։

ՄԱՏԷՆ ՍԹԱԹԻՍԹԻՔԻ

Օրման Մէատին վէ Զիրաաթ Նէզարէթի թարաֆընտան թանզիմ էտիլէն 1323 սէնէսի մէատին իսթաթիսթիգինտէն խուլասաթէն աթիտէքի մալումաթ իթա էտիլիր։

1323 (1907) սէնէսի նիհայէթինէ գատար վէրիլմիշ մէրի իմթիյազ օլան մատէն իմթիյազլարը 186 ատէտ տիր։ Պու մատէնլէրտէն եալընըզ 66 սը իշլէտիլմիշ վէ 12'սի իշլէտիլմէմիշ տիր։

Մատէնտէն հասըլաթընտան 168,160 լիրասը Այտընը, 141,573 լիրասը Պըրուսա, 49,010 լիրասը Տիյարպէքիր վէ 184,791 լիրասը Սէլանիկ, 349,688 լիրասը Գասթէմունի վիլայէթլէրինէ վէ 388,136 լիրասը տա Գարէսի սանճաղընա աայիտ էտիլմէքտէ տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒՅԱ ՎԷ ՌՈՒՄԷԼԻՅԷ ԹՕԽՈՒՄԼԸԳ ԶԱԽԻՐԷ ԻՐՍԱԼԻ

Պու սէնէքի գուրագլըգտան տօլայը մահսուլաթը քէաֆի տէրէճէտէ օլմայան մահալլէրին միւնթազամ զրաաթէլէրընտա Զիրաաթ պանգասը մարիֆէթիլէ իւզրագըն թէվզիյինէ զարար վէրիլէն թօխումլըգ զախիրէտէն չիմտիյէ գատար վիրուտ էտէն Րումէլի վէ Անատօլու չըֆթճիլէրինէ կիւզէրկեահ թէվզիատ էտէն մահալլէրէ սէվգ իտիլէն զախիրէնին միգտարը պ'ըր'ալը տիր։

Րումէլի չըֆթճիլէրի իլէ սէվգ օլունան մահալլէր։

Զամթալըճայա 121. Չէրքէս քէօյինէ 242, Զօրլուայա 240 թօն պուղտայ վէ 34 թօն արպա, Լիւլէ Պուրկազա 316 թօն պուղտայ վէ 44 թօն արպա, Պապա Էսկիյէ 988 թօն պուղտայ վէ 265 թօն արպա։

Տէտէ Աղաճ թարիգիյէ կէօնտէրիլէն հիւրլէր՝ Էտիրնէյէ 600 թօն պուղտայ վէ 66 թօն արպա, Ճիսրը Մուսթաֆա բաշայա 180 թօն պուղտայ վէ 132 թօն արպա, Տիմիթօգայա 12 թօն պուղտայ վէ 8 թօն 800 քիլէ արպա, Տէտէ Աղաճա 18 թօն պուղտայ 454 թօն արպա։

Անատօլու չըֆթճիլէրիյէ զախիրէ կէօնտէրիլէն մահէլլէր։

Սյաս (էնգարէ տախիլի) 46, Պէյ բազարը 75, Հայմանա 91, Սիվրիհիսար 45, Միխալըճըգ 92. Գօնիա՝ 181, Էրէյլի՝ 30, Աքշէհիր. 122, Ըլղըն՝ 170, Պէյ շէհիր 61, Սէյտի Շէհրի՝ 43, Գարաման՝ 91, Սուլթանիյէ 77, Իզմիտ 155, Ատա Բազարը՝ 61, Հէնտէկ 61 թօն Րումանիանըն զըզըլճա պուղտայը սէվգ օլունմըշ տըր։

Միւթէահհիտլէր թարաֆընտան րէյտէր բէյ ճէլպ ու թէզլիմ էտիլմէքտէ օլան հուպուպաթ կէլտիքճէ սէվգըյաթա տէվամ օլընաճագ տըր։ Պուտան մատատա մահալլէրինէճ թէսարիգի Զիրաաթ պանգասընտա թէլէգգի էտէն գօմիսիօն թարաֆընտան տահա մուվաֆըգ կէօրիւլիւբ մահալլէրինտէն սաթըն ալընմասը մէգզունիյէթ վէրիլէն նէրիլէրտէն պու քէրրէ Գուրուչայ, Պօզալլայան Ավանօս, Տէվէլու (Էվէրէք) Պըրշէհր-Իրհէալին, Ինճէսու, Զալ, Սէրայ քէօյ, Թօվաս, Գարա աղաճ, Բալու, Չէրմիք, Թօզօչ, Թօյան, Քէօքիւլիւ Լանկազա, Քէօէն տէրէ, Րօպչօ. Սարը Շապան. Թիմուր հիսար, Զիլէ, Մէնէլիք, Թօրէզօր, Էկրիտիր, Եալվաճ, Պուրտուր, Թէֆնի, Ուլուպօրլու, Իւրկիւպ. Ագսէրայ, Արապսօն, Հիւսնի Մանսուր, Պէհէսնի Ճէյհան, Ավրէթ Հիսար, Մուսթուրնու, Սանտըգլը, Սարուխան, Ալաշէհիր, Էշմէ, Թիմուրճը, Սօմա, Սալիհլի, Գասապա, Գուլա, Գըրգ աղաճ, Էթրանօս, Մանասթըր, Օխրի, Կէօրիւճէ, Ալասօնիա, Ֆիլօնիա, Վատի էլ Աճէմ, Տէրա, Սօֆուլու, Այնօզ, Պրուսա, Մուտանիա, Կէմլէյիք, Բազար քէօյ, Քիրմասթը Սուլթան հէրի, Գըրճա Ալի չիւպէ է սանտըգլարը տախիլ օլպասաէքէ Թալիմաթա թէվֆիգէն պիլ միւնագաա 116 023 քիլէ պուղտայ, 81172 քիլէ արպա, 26246 քիլէ չավտար սաթըն ալընարագ Զիրաաթ մէվտ՝միկէնմէզատէն՝ էվվէլ սէրիան զըրաաթճըլարըն էլլէրինէ թէվզի վէ իգրազ օլունմասը իչին թէլէկրաֆլա Զիրաաթ պանգասը մէմուրլարընա էմրէէր վէրիլմիշ տիր։

Իմտի էտէրիզ քի պու թօխումլըգ թէվզիյաթընտան զըրաաթճըլարըմըզ բէք զիյատէ իսթիֆատէ էտէճէք տիր։

Հիւքիւմէթի մէշրութէմիզին մէմլէքէթ էհալիսինի վէ պիլխասսա ֆուգարա զըրաաթճըլարը մուհաֆազա վէ իգտար էթմէյի նէ գատար արզու էթտիյի, էլինտէն կէլէնի իճրատա կէօսթէրտիյի չու տիգգաթ վէ սիւրաթլա պիր քէրրէ տահա սապիթ օլմագ տըր։

ՔԻՐԱՃԸԼԱՐԸՆ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Էվրօպատա հէր սէնէ սանաաթ սահիպլէրի արասընտա միւշթէրէք մէնֆաաթլարընըն միւտաֆաասը իչին սէնտիգալար, ճէմիյէթլէր մէվճուտ օլտուղընը պիլիյօր իտիք. Ֆագաթ Ալմանիատա քիրաճըլըգ էվլէրտէ վէ օտալարտա օթուրան ատէմլէրին հէր շէհրտէ սէնտիգալար թէշքիլ էթմիքլէրինտէն վէ պու սէնտիգալարըն հէր սէնէ ագտը իճթիմա էյլէտիքլէրինտէն խապէրիմիզ եօգ իտի։

Ալման գազէթալարընտա օգընտըղըմա կէօրէ՛ քիրաճըլար սէնտիգալարը պու կիւնլէրտէ Պէնա շէհրինտէ պիր գօնկրէ ագտ էտէրէք հէնի ինշա օլընաճագ քիրա էվլէրինին հէֆզը սըհհիհէյէ մուվաֆըգ օլմասը, էթրաֆընտա պէօյլէ պաղչէլէր պուլընմասը, մահլէ արասընտա հէնի պինալար ինշասընըն հիւքիւմէթ թարաֆընտան միւմքին մէրթէպէ մէն էտիլմէսի կիպի մատտէլէր հագգընտա գարարլար իթթիխազ էյլէմիշլէր տիր։

ՊԱԹՐԻԳ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Տէվրը մէշումը Համիտինին էրմէնի միլլէթինէ գաչըա մալ օլտուղընը արամագ լազըմ կէլիրսէ թագրիպի պիր հիսսայը էնէ Պաթրիգխանէ գայտընտան պուլուրըզ. քէզա էնէ տէվրը զալիմի Համիտտէ Ըլլըզըն, Պապը Ալինին էմրլէրի վուրմազ, էզմագ օլուպ, նէ վուրուլտը նէ էզիլտը, օնը գայտա նէ լիւզիւմ վար մագամ վուրմագ էզմագ տէյիլ մի, օ հասըլ օլտը զաքէթալարտա ատայիշըն պէքէմալ օլտուղընը իլան էթտի, վուրանլար էզգանլար սիւէթպէ՛, Նըշան ալըլար պու հիւքիմի գալտըրանչէ իշթիրաք իթմէյէնլէր պիր սուրէթլէ ճէզալանտըրըլըր, մազլումլարըն ֆէրեատլարընը մուզապէլէ խօշնուտիյէթ մազպաթալարը թօբլանտը էչ պասըլտը կիթտի։ Պէօյլէ պիր զուլմքեարըլըզա գարշը միլլէթին պիր իւմիտի, պիր թէսէլլիսի վար իտի իսէ, օ տա Պաթրիգխանէլէր իտի։ Շիմտի մուհաքէմէ իտէլիմ։ Օթուզ պու գատար սէնէ զան իչինտէ նիւզէն, հէնուզ խանկընտան չըգմըշ խաթիպատարըն հիւքմ ֆէրմա օլտըղը միւտտէթճէ աթէշ իչինտէ գալան Պաթրիգխանէլէրին մէվճուտիյէթիլէ թէսէլլիսապ օլմուշ պիր միլլէթին օ գիւրսինի րուհանիյէ իրթիպաթը տէրէճէսինտէ Պաթրիգինտէ օ միլլէթէ տէվամը սահապէթի թայինի տէյիլ մի։ Պաթրիգին իսթիֆասը թարաֆէյնէ նէ գատար էլիմ, միւէսսիր պիր հատիսէ թէշքիլ իտէճէյի տէ աշիքեար տըր։ Հէր նէտէ օլսա միլլէթին էֆքեարը Պաթրիգին մէթանէթիլէ մագամըա գաիմ օլսա իսթիֆասը իլէ տէյիլ, ալէտտէվամ սըզլանմասը հուգուգընը թալէպ իթմէսի լէհինտէ օլսա պիլէ, պուրատա ճահ տիգգաթ պիր Նօգթա վար։ Պաթրիգ չու իսթիֆասիյլէ միլլէթինին չու սըրա քէնտիսինէ օլան ինթիզարընը պէրթարաֆ իտէրէք, հուգուգը ումումիյէ, Օսմանլըլըգ Նամընա ինգըլապ հագգ, իճրաի սայէթ իչին մազամընտան չէքիլիյօր, էսասալը իսթիֆասընտան պիրինի էլէ ալըյօրմ։

Ճէպէլը Պէրէքէթ միւթէսարրըֆը Ասաֆըն օ ֆէլաքէթտէն տօլայը միւհաքէմէյէթի լազըմ կէլիրքէն՛ սալը վէրիլմէսի աճապա նալընըզ Էրմէնի ունսուրը իչին մի միւզիր տիր. Ճիւզի քիւլլի չու Ատանա վուգուաթընտա ֆէլաքէթզէտէ օլան Թիւրգ ունսուրընըն մէրզում Ասաֆըն չու հարաքէթինտէն քէնտիլէրինէ իսապէթ իտէն զարարը քիմ րաճի տիր. Ապտիւլ Համիտ 31 Մարտ հատիսէսինտէ միւրթէճիլէրի աֆվ իթտի, սօնրա պունլար ճէզա կէօրտիւլէր, պու տա մէշրութիյէթտէ օլտը. սօնրատան պուլընան տէ ճէմլէր Ասաֆըն միւճրիմիյէթինի իճապ իթտիրէճէկ կիպի իսպաթ մանքիյէմ պիր անլէրինին մահքումիյէթի հագգընտա քէզա սօնրատան տէլիլլէր զուհուր իտէր իսէ նիչի՞ն, նազարը իթիպարա ալընմասըն՝ վէ հինէ պիր մէմուրըն անզըլ մէսուլիյէթինէ մանի օլուր մը՞։

Շիմտի պիր քէրրէտէ Պաթրիգին սըրֆ Էրմէնիլէրի սըյանէթ Նօգթասընտան իսթիֆասընը թէտգիգ իտէլիմ.

Ատանա վէ հավալիսինտէ Նասըլ քի վալի Ճէմալ պէյին Տախիլիյէ Նէզարէթինէ չէքտիյի սօն թէլէկրաֆլարտա սապիթ, էլան իքի ունսուր արասընտա պիր թէրէտտուտ վար մըշ, խարէքէ գալմըշ Համիտիյէ Էրմէնիլէրի հիւքիւմէթին զալիմընտան օ տէրէճէ թիթրէմիշ քի հէր միւսիպէթի ալ՛ըր սէմէթ, սապահլար պէլագալը իթմէյէ մէճպուր իտի, շիմտի տէ պիր թէրէտտուտ վար հիւքիւմէթին ատալէթինտէն իճրաաթընտան էմինիյէթէ միւզապիլ շիմտիտէ էհալի արասընտա պիր խէվֆ էնտիշէ ճար'ի. Իքի ունսուր պիր պիրինտէն շիւպհէլէնիյօր, արալարընտաքի էմնիյէթ պօզուլմըշ մուհաֆազայա մէճպուր օլուր լար չու հալտէ պիլ վաղըթա շիւպհէլէթէ, ինէ քէմաֆիս սապըգ էլ ալթընտան Պաթրիգխանէյէ միւրաճաաթա լիւզում կէօրիւլիյօր։ Իշթէ Պաթրիգխանէնին ումուրը րուհանիյէ վէ միլլիյէտէն տօլայը միւրաճաաթընը իհմալ իթմէմէլի իւմիտի արզի ա՛ հալ տըր քի՛, պու նա պիր թագըմ մանէալար վէրմէք հագգը, հիքմէթէ, մանթըգա մուվաֆըգ օլմասա կէրէք տիր։

Ս. ԷՍԿԻՃԵԱՆ

ԻԽԹԱՐ

Թաշրատա մուգիմ միւհթէրէմ ապօնէլէրիմիզտէն, ապօնըման վատէլէրի խիթամ պուլանլարա միւքէրրէրէն իխթար իտիլմիշ հալտէ էլան հէնի պէտէլը ապօնըմանը կէօնտէրմէյէնլէրին պիր ան էվվէլ թէսվիյէի տէյն իթմէլէրի խասսէթէն րէճա օլունուր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՏԵՆԱՊԵՏԻՆԵՐՏԷՆ Թէշքիլ օլընան հէյէթ, էվվէլքի կիւն Բաթրիգ Ս. իլէ իճրա էյլէտիկի միւլագաթ նէթիճէսինտէ, Բազ. Ժողովըն Բաթրիգ Ս. ըն միւթալէաթընըն հիչ տէյիլ իսէ պիր գըսմընըն գապուլ օլընմասը լիւզում, հիւքիւմէթ իլէ միւզաքէրէյէ իպթիտար էյլէմէսինէ գարար վէրմիշ տիր։

Բազ. Ժողով էգճիւմէնի ձէպ'ը Պէրէքէթ միւթէսարրըֆը Սաաֆըն աղըր սուրէթտէ ճէզալանտըրըլմասընը թալէպ էտէճէք տիր։

ԱՏԱՆԱ վագըսի ձէմալ պէյ պանտան ագտէմ, միւխթէլիթ իյանէ գօմիսիօնը բիլա էթմինտէն ինշա իտիլէճէք էյթամխանէ իչիւն 5000 լիրա թալէպ իթմիշ իտի։

Գօմիսիօն քէնտի սանտըգընտա 2500 լիրատան զիյատէ պիր պարա պուլընմայըպ, պիր թարաֆտանտա Թօխումլըգ իչիւն պարա իսթէնիլմէքտէ օլտըղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, վալինին շու թալէպինի գապուլ իտէմէյէճէկինի կէօրմիւշ, անճագ մէմուլ օլան պաղը իյանէլէր վիրուտ իտէր տէ պէլքի գըսմէն վուգու պուլան թէքլիֆին իճրասը միւմքին օլուր մագսատը իլէ պիր այտան պէրու ձէմալ պէյէ վէրիլէճէք ճէվապ թէէխիւր օլունմուշ իտի։ Գօմիսիօնըն սօն իճթիմաընտա բէյս Մը. Բիթ հինէ պու մէսէլէտէն պահս իտէրէք, սանտըգըար Գարակէօզեան էֆ. օ կիւնտէն պէրու հիչ պիր մէպլաղ վիւրուտ իթմէտիկինտէն սարֆը նազար, պիր թարաֆտան տա թօխումլըգ իչիւն վուգու պուլան միւրաճաաթլարը հիչ տէյիլսէ գըսմէն գապուլ իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընտըղընը սէօյլէմէքլէ պինաէն ալէյհ վալի ձէմալ պէյին թալէպինի մատտէթէն գապուլ իթմէք մէմուլ օլմատըղընը կէօրմիւշ տիր։

ՏԷՕՐԹ ԵՕԼ իչիւն պանտան ագտէմ Պէյրութտա պիր թէլէկրաֆ չէքիլէրէք, Թօխումլըգ կէօնտէրիլմէսի թավսիյէ իտիլմիշ իտէ, պու քէրրէ Պէյրութտան ալընան պիր թէլէկրաֆտա, թալէպ օլընան թօխումլըղըն իրսալի միւմքին օլմատըղը իշար իտիլմիշ տիր։ Թէէսիւֆ օլունըր քի պանտան ագտէմ Պէյրութտա Թօբլանմըշ օլան պարա իլէ Տէօրթ եօլըն իհթիյաճաթը իքմալ իտիլէճէկի վաատ իտիլմիշ իքէն, գըշ խագըն պիր զէմանտա պու սուրէթլէ ճէվապը րէտ վէրիլիյօր։ Հալպու քի Տէօրթ եօլտա 4–5 պին քիշի էգճիւմէն չիֆթճիլէր միւհթաճը մէրհամէթ պիր հալտէ պուլունտուգլարընտան, միւխթէլիթ իյանէ գօմիսիօնըն սօն իճթիմաընտա ազատան Ա. Գասպարեան էֆ. նին թէքլիֆի իլէ Տէօրթ եօլա 300 լիրալըգ Թօխումլըգ իրսալինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՊՕՒԼՍԱՐԻՍԹԱՆՏԱ պուլընան պաղը քէսանըն, էրմէնիլէրին օրատա թիճարէթ վէ սէնաաթէ թէրագգի իթտիքլէրինի նազարը տիգգաթա ալարագ, աէնհէլէրինէ Պյօյէօր իլան իտիլմէսինի տիւշիւնմիշ օլտուգլարընտան, պու պապտէ կազէթալարտա հավատիսլէր տէ կէօրիւլմիշ իտի։

Պիզ պու հավատիսլէրի իհթիյաթլա խագմըշ վէ էկէր ճիտտի պիր շէյ իսէ, Պուլկարիսթանտա պուլընան կազէթամըզը օգույանլարտան մալիւմաթ թալէպ իթմիշ իտիք։

Շիմտիյէ գատար պու շայիայը թաստիգ իտէն հիչ պիր մալիւմաթ թէսաատիֆ իթմէտիկիմիզ կիպի, հաթթա պուլկարճա Վէչէրնա Bouрa կազէթասը, պէօյլէ շայիալարըն էհէմմիյէթտէն արի օլտըղընը վէ էրմէնիլէրին զայըֆ վէ փէտաքեարլըղընը թագտիր իտէրէք պիր Փըգրա խագմըշ վէ քէնտի մէմլէքէթլէրինէ իլթիճա իտէն էրմէնիլէրէ գարշը պէօյլէ պիր հարաքէթին թասավվուր օլընմայաճաղընը տա խագմըշ տըր։ Մէգքիւր կազէթա Պուլկարիսթանըն հայսիյէթինի քայիտէ իտէճէք թէտաապիրէ մէյտան վէրմէմէսինի զայըլթատան թալէպ իտիյօր։

ՄԱՆԱԶԿԵՐՏԷՆ Բաթրիգխանէյէ վիրուտ էտէն պիր թէլէկրաֆտա, Հասան Ալի գազասը գայմագամը Ֆէթթուլահ պէյ, Պիր էրմէնի գըրընըն գօճասընը թէլէֆ իթտիրմիշ վէ էլան թէվգիֆ իտիլմէմիշ օլտուղընտան, մէրգումըն գանունէն տիւշարը միւճազաթ օլմասընը թալէպ էյլէմիշ տիր։

ՍԻՍԵԵՆ Բաթրիգխանէյէ իշար օլընտըղընա կէօրէ, մահալլի պին պաշըսը Մէհմէտ Էմին պէյ, Ատանա վագաասընտա հագիգի պիր օսմանլը կիպի, պիր թագըմ ատամլարըն խաֆի մագսատինի մէն էյլէմիշ իսէ տէ, մէրքէզտէն վէրիլէն էմր իւզէրինէ ազլ իտիլմիշ տիր։ Սիս միւթէսարըֆը իլէ առաջնորդ վէքիլի մահալլի միւթէսարըֆըն պիր մագպաթա թագտիմ իտէրէք, մէզքիւր մագպաթա Ատանա վալիսի ձէմալ պէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ձէմալ պէյ, Սիս միւթէսարըֆը մարիֆէթիլէ շու ճէվապը վէրմիշ տիր «Պու ատամլարա սէօյլէյին քի հիւքիւմէթին ումուրընա միւտախալէ էթմէսինլէր: Հիւքիւմէթ քէնտի խարտըղընը պիլիր, շու խա պու ատամլարըն արզուսընը իճրա էտէմէզ։»

Իշթէ պու փէտաքեար ատամ պէօյլէ մասգուլ հալտէ պուլընըյօր։

ԳԱՅՍԵՐԻ Առաջնորդը Տ. Տրդատ Եպիսկ. Բաթրիգ Սրբազանըն իսթիֆասընա հիւքիւմէթճէ պիր նէթիճէ վէրիլմէտիկինտէն տօլայը, քէնտիսի տէ իսթիֆա իթմիշ վէ հիւքիւմէթէ տէ իսթիֆասընը թագտիմ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Էնգարէ Առաջնորդը տա պու սէպէպտէն տօլայը իսթիֆասընը վէրմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱ վագըասը էսնասընտա Բիլ օղլու չիֆթլիկինէ հիւճում իլէ էմվալ վէ հայվանաթը խաղմա էյլէտիքլէրի պիլ մուհագգագ սապիթ օլան Թարսուսըն Զաամէթ գարիյէսինտէն գասսապ Օսման իլէ Րէսուլ օղլու Խըզըրըն թարիխը Թէվգիֆլէրինտէն 15 էր վէ խոտի Ահմէտին 10 վէ Ֆէվզի իլէ Տօգուզ օղլու Սիւլէյման վէ Ահմէտին 5 էր վէ Փիրարի Ագիֆ իլէ պիրատէրլէրի Իսմայիլ վէ Սլինին 3 էր սէնէ միւտաէթլէ բրանկապէնտ իտիլմէլէրինէ վէ Մինաս օղլու չիֆթլիկինի խագտըգլարը թէպէյիւն իտէն Հասան օղլու Հայտար վէ Հայտար օղլու Մուսթաֆա իլէ Փիրարի Սահօնըն 15էր վէ Ատանա գարըշըգլըղընտա պիր գըզա ճէպրէն Փիլը չէնի վէ 11 խաչընտա ալըգէր պիր գըզըն ըրզընա թէճավիւզ էտէն Գօչանլընըն օղլու Եուսուֆ իլէ չէքէրճի Ահմէտին 3էր սէնէ քիւրէքէ գօնըլմալարընա տաիր պիքրինին պէտէլ օլարագ Փիրարտա պուլընան մէրգում չէքէրճի Ահմէտտէն 10 լիրա ալընըպ մէզպուրէ գըզա իթասընտա տաիր Ատանա Տիվանը հարպը էօրփիւսինտէն վէրիլէն գարար Իրատէի Սէնիյէ իգթիրան էյլէմիշ տիր։

ՊԻՐ ԽԱԹԱՆԸՆ ԹԱՍԻՀԻ

Տիւնքի նիւսխէմիզտէքի Բազ. Ժողովըն գարարնամէսինտէ պիր Թագ սէհվի իլէ մանէտա պիր սուր թէլագգը հուսուլէ կէլմիշ վէ պու կիւնքի Թիւրքճէ կազէթալար տա, կազէթամըզտան այնէն նագլ իթմիշ օլտուգլարընտան պու խանլըշըն Թասհիհտ լի զիմ կէօրիւլմիշ տիր։ Էսլէթտէ Թիւրքճէ գազէթալար պու Թասհիհի նագլ իտէրլէր զիրա, շու սըրատա իքի հարփտան իպարէթ օլան պիր խանլըշըգ մանէյը Թագըիր իթմէքտէ տիր։ Տիւնքի էրմէնիճէ կազէթալար իլէ տախի Թօթթիւգ խուլասա քէ հագիգաթ մէյտանա չըգար։

Բազ. Ժողով գարարնամէսինին սուրէթի պէր վէճհի աթի տիր։

«Մէճլիս հիւքիւմէթին ճէվապնամէսինի քեաֆի կէօրմէմէքլէ պէրապէր, իւմիտվարտըր քի վաադլարը հավի օլտուղընը կէօրիւկինտէն, պու վատանտան իսթիֆասը իթմէկէ գարար վէրմիշ վէ ահվալը հազըրէնին քէսպ էթմիշ նէթիճէյի Ընդհ. Ժողովա պիլտիրիլիպ օնըն մուվաֆագաթընա վագ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։»

Իմտի կէօրմէմէք լուզէմի կէօրմէք կիպի տէրճ օլընտըղընտան պաշգա մանէ վէրիյօր։

Էօն սահիֆէտէքի մէգալէտէ իզահ իթտիկիմիզ վէճհլէ, միւթէֆի Բաթրիգ' հիւքիւմէթին ճէվապնամէսինտէ իւմիտպախշ պիր շէյ կէօրմէտիկինի վէ անճագ մէվգըի Թաթպիգէ վազընտա գանաաթ հասըլ իտէճէկինի պէյանլա իսթիֆասընտա իսրար իթտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

Իմտի Բազ. Ժողով հիւքիւմէթ իլէ պու խուսուստա միւզաքէրէ իտէճէք իմիշ։

ԿԻԼԻԿԻԱ Կաթողիկոսը Տ. Սահակ Ս. Բաթրիգխանէյէ չէքտիկի պիր թէլէկրաֆտա, պու կիւնլէրտէ Ատանայա կիտիպ, օրատան Գըպրըզա կէչէճէկինի վէ էհալիյի Թէպտիլը քիլիսէ իթմէք Թասավվուրընտան մէնէ չալըշաճաղընը պիլտիրմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

Bourse de Paris

13 Հոկտ. 909

Ֆրանսըզ րանթը	Փր.	97,55
Իւնիֆիէ	»	93,92
Րում. շըմէնտըֆէրի	»	195.25
Օսմ. Պանգասը	»	739.—
Պալիա Գարասայընըն	»	446.—

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱՏԱՆԱ, 29 Սեպտ.— Մուսթաֆա Նամ չախըըն, քէնտի պիրատէրինի Սեպտ. 15տէ գաթլ էթմէսի իւզէրինէ իճրա գըլընան Թահգըգաթ նէթիճէսինտէ սէպէպի ճինայէթ անլաշըլմըշ իլէ մագթուլըն զէվճէսի արասընտա օլան զայըը մէշրու միւնասիպէթլէր գարտաշընը էօլտիւրմէյէ Մուսթաֆայը սէվգ էթմիշ տիր։

ՍԻԼԱՆԻԿ.— Սեպտ. 21տէն 23ինճի կիւնիւնէ գատար շէհրիմիզտէ չիչէք խասթալըղընտան 22 միւսապ վէ էսքի միւսապլարտան 3 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր։

ԱՏԱՆԱ.— Ֆէքէ հապսխանէսինտէն Փիրար էտէն իքի քիշիտէն Գօզանլը Իսա խօճա Գօզանտա տէրտէսթ օլընմըշ տըր։

ՀԻՃԱԶ.— Ճիտտէտէն հարաքէթ էտէն պիր գաֆիլէյէ էշգըյա Թէարրուզ էթմիշ իսէ տէ, հայտուտլար 10 մագթուլ վէ 26 մէճրուհ վէրէրէք Փիրար էյլէմիշլէր տիր։ Իհալիտէն պիր մէճրուհ վար տըր։ Ինկլպաթըն Թագվիյէսինէ Փէվգէլատէ տիգգաթ էտիլիյօր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷԼԷՐ ԻՄԹԻՅԱԶԱԹԸ

Լա Թիւրքի կազէթասը մուհարրիրլէրինտէն պիրի պէչէն կիւն Րում Բաթրիգի իլէ վուգու պուլան միւլագաթընտա, միւշարիլէյհ՝ նազըրլարտան իքիսինին թէքզիպինէ մուղայիր, Թիւրքճէտա պուլընան սիյասի Փըրգալարըն թէմայիւլաթը քիլիսէ իմթիյազաթընըն լաղվը օլտըղը վէ մէօն Թիւրքլէրտէն էքսէրիսի, Թահսիլլէրինի Էվրօպատա կէօրտիւքլէրինտէն, քիլիսէ վէ հիւքիւմէթին էքտուրիկլէրինտէն ըիյըլմասը Փիքրի իլէ, Բաթրիգլէրին վազիֆէսի սըրֆ րուհանի օլուպ, էկէր ճիսմանի ումուրտա վէ խուսուսա պիր չէյ թալէպ օլընաճագ սա, տօղրուտան տօղրույա Մէճլիսը Մէպուսանա կէթմէլէրի լազըմ կէլտիկինի, քէնտիլէրինին էքսէրիյէթինէ կիւվէնիյօրլար քի, Խրիսթիյան մէպուսլարըն պանլարա գարշը հայըր տէմէտիկլէրի ատագալլըյէթ՝ պիթթապի բօլիթիգ նօգթաի նազարըյա սըֆաթը գալմայըպ, սըրֆ ումուրը մէզհէպիյէ իլէ մէշղուլ օլաճագ վէ հաթթա Մէճլիսը խասսա պուլունմասընա պ'լէ լիւզում գալմայաճագ տըր։

Շէյխիւլ Իսլամլըգ մագամը արթըգ քէնտի սիյասի էհէմմիյէթինի թէրք էտէճէք, Օսմանլը հիւքիւմէթինին տինը Իսլամտան միւսթագիլ օլմասը լազըմ կէլէճէք տիր։ Օսմանլը բատիշահը այնը վագըթտա խալիֆա օլտուղու սըրատա՝ քիլիսէ վէ հիւքիւմէթին էքտուրիկլէրինտէն թէֆրիգի թէշէպպիւսի աճայիպ տէ՞յիլ մի տիր։

Թիւրքլէր Ֆրանսատա վագը օլան ուսուլի պուրաճա տա թաթպիգ իտէրլէր իսէ պիզ իմթիյազաթը մէզհէպիյէյի թէրք իթմէկէ հազըրըզ։

Պունտան պաշգա պիր թէտպիրը մաազուլ օլամազ։ Բաթրիգը միւշարիլէյհ տէյօր քի, պիզ պու նօգթաի նազարլա Թիւրքլէր իլէ զայըը միւսավի պիր նօգթատա պուլունուօրըզ, զիրա քէնտի րուհանի րէիսլէրի, այնը վագըթտա սիյասի նօգթաի նազարլա հայիզ օլտըղը սըֆաթը մուհաֆազա իտիյօր, հալպու քի զայըը միւսլիմլէրին պէօյլէ պիր հալի եօգ տըր։

Պինաէն ալէյհ պիր միւսավաթը հագիգիյէի գանունիյէ եօգ տըր վէ պիլաթէֆրիգ ճինս ու մէզհէպ ումում օսմանլըլարըն միւսավաթը հագգընտաքի պէյանաթ, սըրփ էսասըզ պիր Թապիր գալըյօր։ Պէօյլէ զայըը միւսավաթ տաիրէսինտէ վէ Nasionalisp պիր Փըրգանըն տիկէր ագվամ իւզէրինէ Թագհիգի իլէ իտարէ օլունտըղը Թագտիրտէ արթըգ միւսավաթը գանունիյէտէն վէ ատալէթը օսմանիյէտէն պահս իթմէկէ լիւզում եօգ տըր տէյօր։

Բաթրիգը միւշարիլէյհ մէմալիքը Օսմանիյէ կիպի վասի պիր մէմլէքէթի իտարէ իթմէք միւշքիլաթընտան պահս իտէրէք, պու սըրատա իմթիյազաթը մէզհէպիյէնին լաղվընտան պահս իթմէք հէմ մանթըգսըզ վէ հէմ տէ թէհլիքէլի օլտըղը վէ պու մագսատըն Փիիլէ իխրաճը տա բէք

գօլայ օլմայըպ, «պիզ էհալիմիզ իլէ էօլմէք Թէհլիքէսինէ գարշը հագգըմըզը միւտաֆաա իտէճէյիզ» տէմիշ տիր։

Մուխպիր սիզը սաքէր մէսէլէսինտէն տախի պահս իտէրէք սորմուշ քի՝

—Խըտմէթը սաքէրիյէ հագգընտա մալէյպինիզ նէտէն իպարէթ տիր։

—Բաթրիգխանէ հիւքիւմէթէ պիր Թագրիր կէօնտէրէրէք, խըրիսթիյանլարըն քէնտի րուհանի մէմուրլարը իլէ պէրապէր այրը այրը Թէշքիլ իթմէլէրինի թալէպ իթտի։ Պունլար իչին Թային օլընաճագ րուհանիլէրին մաաշաթընը Հարպիյէ Նէզարէթի Թէէտիյէ իտէրէք, պիլճիւմլէ այինը մէզհէպիյէլէրինի, մուայէն վագըթլարտա իճրա իտէճէքլէր իտի։

—Հիւքիւմէթ պու Թէքլիֆլէրի գապուլ իտէճէ՞ք մի։

—Շիմտիյէ գատար րէսմի պիր ճէվապ ալընմամըշ տըր։ Յագաթ պաննըմա կէօրէ ճէվապը րէտտ վէրիլէճէք տիր։ Պազը կազէթալարըն պէյանաթընա մուղայիր օլարագ, զայըը միւսլիմլէրին խըտմէթը սաքէրիյէ մէսէլէսի Թէշվիգինէ օլընմայըպ Թէէխիր իտիլմիշ տիր։

—Մէքթէպլէր իչիւն հիւքիւմէթին Թէֆթիշինի գապուլ իտէճէ՞քմիսինիզ։

—Խայըր, Բաթրիգխանէ հիւքիւմէթէ գարշը մէտուլ տըր, վէ պու գատար վագըթտան պէրու քէնտի քէնտիսինէ քիֆայէթ էյլէտիկի կիպի, պունտան սօնրա տա քիֆայէթ իտէճէք տիր։

Հէր հալտէ գարշը Թարիֆէ հագգըմըզը մուհաֆազա իտէճէյիզ։

⁂

Տիւնքի Իգտամ կազէթասը Րումճա Բարիս կազէթասընտան պիր միւքեալէմէ նագլ իթմիշ օլուպ, պու միւքեալէմէ տէ կէօյա Տախիլիյէ Նազըրը Թալեաթ պէյ, մէպուս Գօզմիտի էֆ. իլէ պիր միւպահասայա կիրիշիպ, Բաթրիգխանէ իմթիյազաթը ալէյհինէ պիր լիսան իսթիմալ էյլէմիշ վէ հաթթա Բաթրիգ իսթիֆա իտէ պիլէ հիւքիւմէթին գայտ էթմէյէճէկինի սէօյլէմիշ օլտըղը օգունմուշ իտի։

Պիզ պու միւքեալէմէյէ իհթիմալ վէրմէտիք, զիրա իքի կիւն էվվէլ Տախիլիյէ Նազըրը, Բաթրիգխանէլէրին մէզհէպճէ իմթիյազաթը գանունը էսասի իլէ մահֆուզ տըր տէտիկի հալտէ իքի կիւն սօնրա, խասըմ իքի հաֆթա սօնրա պունա պիւսպիւթիւն մուղայիր պիր պէյանաթտա պուլունամազ իտի։ Էկէր Եեni Կazeta պունլարը խանըշ խագթը իսէ, օ հալտէ Թալեաթ պէյին Թասհիհ իթմէսի իճապ իտէր իտի։

Իմտի տիւն Իգտամտա պիզ պու միւլագաթը նագլ էյլէմէտիկիմիզ հալտէ տիկէր պիլումում րէֆիգլէրիմիզ, ճէրտիյէթինէ իհանէթ խագմըշլար իտի։

Պուկիւն Գօզմիտի էֆ. Իգtam մtsa խագտըղը պիր մէքթուպտա Տախիլիյէ Նազըրը պէյ իլէ քէնտի պէյնինտէ Բաթրիգխանէ մէսէլէսի հագգընտա ճէրէյան իթմիշ կիպի հիքեայէ օլունան մուհավէրէնին ասլ ու էսասը օլմատըղընը պէյան իտիյօր։

ԵԷՏԻ ՄԻԼԻՕՆ լիրալըգ իսթիգրազ մուգավէլէնամէսինին գամպիօ մէսէլէսի հագգընտա պանգանըն սիւվալի իւզէրինէ Բարիզտէն տիւն ճէվապ կէլմէտիկի վէ Մալիյէ Նազըրը Ճավիտ պէյ պու սապահ Գօնիայա կիտէճէկի ճիհէթլէ, իմզա մուամէլէսի 6 կիւն սօնրայա գալաճագ վէ պունըն իչիւն Օսմանլը Պանգասը ագճէ Փարգընտան 5000 լիրա զիյան իտէճէք իքէն, ճէվապ տիւն ագշամ կէճ վագըթ կէլմիշ վէ կէճէ սաաթ 2,30տա Օսմանլը պանգասը տաիրէսինտէ մուգավէլէյէ Մալիյէ Նազըրը Ճավիտ պէյլէ Պանգա միւտիրը ումումիսի Մ. Տէֆէս Թարաֆընտան իմզա իտիլմիշ տիր։

Ագտ օլընան մուգավէլէյէ կէօրէ, Մէճլիսը Այան վէ Մէպուսան Թարաֆընտան գարարլաշտըրըլըպ իրատէի Սէնիյէյէ իգթիրան իտէն 7 միլիօն լիրալըգ իսթիգրազ հասըլաթը մուվազէնէի ումումիյէ գանունընտա մուսարրահ օլան մասարըֆէ հասր օլընաճագ տըր։

Պու իսթիգրազ «1909 սէնէսի 100տէ 4 Փաիզլի Օսմանլը իսթիգրազը» նամընը հաիզ օլաճագ տըր։ Իշպու իսթիգրազ 20 Օսմ. վէ եա 20ինկիլիզ լիրասը խասըտ 500 Փր. վէ եա 405 մարգ գըյմէթլի վէ խասըտ պուլունտուգլարընա (բազմապատկեալ) միւսավի 318182 գըթա Թահվիլէ միւնգասէմ օլաճագ տըր։ Իշպու Թահվիլաթըն գըյմէթը իթիպարիսի հէքիւնի 7միլիօն տէօրթ Օսմանլը լիրասը խասըտ 6 միլիօն 363640 Ինկ. լիրասը խասըտ 159, 091,000 Փր. խասըտ 128 միլիօն 863710 մարգ օլաճագ վէ րէսիւլմալ ագճէսի 100տէ 1 պուլընաճագ տըր։

Իշպու իսթիգրազըն Փաիզ վէ րէսիւլմալինին իսլէմէսի 1909 Դեկտ. 1)14տէն պաշլայաճագ վէ 1ինճի գուբօն 1910 Յունիս 1)14 Թէսվիյէ օլընաճագ տըր։ Իսթիգրազըն Փաիզ վէ րէսիւլմալինին իսթիգրամը Թէսվիյէսինի Թէմինէն հիւքիւմէթը Սէնիյէ ճանիպինտէն պիր սուրէթը միւնհասըրէտէ օլմագ վէ քէնտի Թարաֆընտան իսթիրտատը վէ եա ախէր ճիհէթէ սարֆը գապիլ օլմամագ իւզրէ, Սէնի Թահվիլաթըն իթիպարի րէսիւլմալի քեամիլէն էօտէնինճէյէ գատար աթիտէքի վարիտաթ Թախսիս օլընմըշ տըր,

		Լ. Օ.
Գօնիա	աշարընտան	110,400
Գասթէմունի	»	85,300
Սիվաս	»	63,600
Ատանա	»	56,000
Գալէ ճըգ (Էնգարէ	»	2,700
Հալէպ ագնամ Թահսիլաթընտան		32,000
		350,000

Պու վարիտաթ իսթիգրազըն սէնէվի Փաիզ վէ րէսիւլմալինէ հէթիշմէտիկի Թագտիրտէ Նօգսանը հիւքիւմէթին ումումի վարիտաթընտան իքմալ էտիլէճէք տիր։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իշպու իսթիգրազըն իթիպարի գըյմէթինին հէքիւնինի 100տէ 86 հիսապըյլա, եանի մըգտարը իթիպարի օլարագ 100 Օսմ. լիրալըղընը Նագտէն 86 Օսմ. լիրասը Փիյաթըյլա պիլհիսապ ճէման 6 միլիօն 23003 Օսմ. լիրասը վէ 44 ալթուն գը. մուգապիլինտէ Օսմ. Պանգասընա Թէրք վէ Թէգքիր պանգա տախի գապուլ էթմիշ տիր։ Իսթիգրազըն րէսիւլմալը իթիպարիսի իւզէրինտէն մագթուէն 100տէ 2 պուչուգ մուգապիլինտէ էճնէպի մէմալիքտէ իթթա օլընաճագ տամղա րէսմինի Թահվիլլէրին Թապ ու իխրաճը վէ իլանաթ վէճհասըը իշպու իսթիգրազըն պիլումում իխրաճ մէսարիֆինի գապուլ իթմիշ տիր։ Իշպու 100տէ 2 պուչուգ իլէ արալըգ Փաիզ Թէնզիլ գըլընտըգտան սօնրա միւթէպագը մէպլաղ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ մուայյէն միւտտէթլէրտէ Օսմ. Պանգասը Թարաֆընտան Թէսվիյէ օլընաճագ տըր։

ՊՕՒԼԿԱՐ ՔԷԹԷԼԻՐԻ.—Պուլկարիսթան Խարիճիյէ Նազըրը Թարաֆընտան Սօֆիա Օսմ. սէֆիրինէ վէրիլէն Թագրիրտէ Թիւրքիյատա հայտուտլուգ իտէճէք չէթէլէրին Պուլկարիսթան տախիլինտէ Թէշէքքիւլինէ Պուլկար հիւքիւմէթինճէ գօլայլըգ կէօսթէրիլտիկինէ տաիր չըգան հավատիսլէրի Թէքզիպլէ իքի հիւքիւմէթին տօսթլուղունը պօզմագ իչիւն պէտխահլար Թարաֆընտան ույտուրուլմուշ օլտուղը սէօյլէնիպ պունըն իչիւն բրօթէսթօ իթմիշ վէ պու գալանլար՝ սապըգ վագալար էսնասընտա բոլլըգ պիր սուրէթտէ մուխալէֆէթ իտէն վէ էլէճէմ գօմշու իմբէրաթօրլըգլա մէվճուտ պուլընան միւնասէպաթը ճիտտիյէյի հասէնէյէ Թարաֆտար օլմագ արզուսը պէսլէյէն Պուլկար հիւքիւմէթինին մէնաֆիինէ մուխալիֆ օլտուղը պէյան օլընմըշ տըր։

ԹԷԼԷՖՕՆ իմթիյազը թալէպի հագգընտա Մալիյէ Նէզարէթինէ կէօնտէրիլէն մէօհիւրլի զարֆլար. հոկտ, 6 ա գատար գապուլ իտիլէճէք վէ օ կիւն զարֆլար աչըլըպ Թէտգիգ օլընաճագ տըր։ Իմթիյազ էն զիյատէ միւսաիտ շարթ կէօսթէրէնէ իհալէ օլընաճագ տըր։ Շիմտիյէ գատար նէզարէթէ պիր գաչ զարֆ Թագտիմ իտիլմիշ իսէ տէ, միւսթէտիլէրին պէօյլէ գըսմը Թէքլիֆ ամէլէրինի պաշգա կիւնէ պըրագըմըշ տըր։

ՍԻՆԷ ԱՊՏԻՒԼ ՀԱՄԻՏ.—Ապտիւլ Համիտ տայիմա քէնտիսինի սէօյլէթմէկէ պիր վէսիլէ պուլըյօր։ Օսմանլը տօնանմասընըն Սէլանիկ լիմանընա կիրտիկինտէ Ապտիւլ Համիտին բէնճէրէտէն Թէմաշա իթտիկինի պունտան էվվէլ խագմըշ իտիք։ Փօսխէ Զայթունգtaa օգունտըղընա կէօրէ, տօնանմանըն վիրուտինէ պէքլէնտիկինտէն խապէրի օլմայան Ապտիւլ Համիտ տուրպինի էլէ ալըպ սէյր իթտիկի էսնատա Օսմանլը պայրաղընը թանըր թանըմագ գօրգմըշ տըր։ Պիրտէն պիրէ պէնզի աթմըշ վէ գարըլարընտան պիրինին խանընա կիտիպ Փիլօ հագգընտա գարընըն նազարը տիգգաթընը ճէլպ վէ տօնանմանըն նիչիւն Սէլանիկէ կէլտիկինի սորմուշ տըր։ Պունըն իւզէրինէ տիկէր գարըլար տա տօնանմայը սէյր իթմիշ վէ տօնանմա ապտիւլ ... նըն Սթանպօլ լիմանընտա ... Նըմալըգլարընտան իսթիֆատէ իլէ Թայինէ չալըշմըշլար տըր։ Ապտիւլ Համիտ գօրգուսընտան Նէֆէսը աչըգը էնիմիշ վէ իշի Նէօվիյէթճի պուպիթանէն սօրմուշ տըր։ Զապիթ տօնանմանըն միհմանինի (օրդուն) կէօրմէք իչիւն Սէլանիկէ կէլտիկինի սէօյլէմիշ տիր, պունըն իւզէրինէ Ապտիւլ Համիտ Ամիրալ Թէմալ բաշանըն քէնտիսինի զիյարէթ իթմէյէճէկինի անլամագ իսթէմիշ վէ գայիթ Փագըր պիր չէյ պիլմէտիկինի իթթէան էյլէմիշ տիր։ Ապտիւլ Համիտ հինէ բէնճէրէսինէ ավտէթլէ պին տուրպլէ կէմիլէրի միւշահէտէյէ վէ քէնտի քէնտինէ սէօյլէմէկէ պաշլամըշ վէ պու արատա Եըլտըզ սէրայը էօնիւնտէ պահրիյէ սաքէրի Թարաֆընտան Փաճի սուրէթտէ գաթլ իտիլէն Ալի Գապուլի պէյին խամիսի տէ զիքըր իլէ պէյզարէնին գապահաթլէրը օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։ Սէօյլէնիրքէն պիրատէրի տախի խաթըրընա կէլմիշ վէ քէնտիսինին, անըն հայաթընը մուհաֆազա իթտիկի հալտէ պիրատէրինին չիմտի օնա հիչ պագմատըղընը պէյան իթմիշ տիր։ Ապտիւլ Համիտ կէճէլէրինի էնիւ ուլգուլուգլըգլա կէչիրմէքտէ վէ էր կէճ հալինի թէյյիշտիրէճէք պիր հասթալըղա գահըրլընի հէբս իտաիկլնի պանըն իթմիշ տիր։

Օթուզ իկի սէնէ պիրատէրինի հայաթըն լէզզէթինտէն մահրում իթմիշ, րուհաթ վէ սաատէթ խուզուր կէօսթէրմէմիշ վէ հալըըը օտալարտա խաթըրմըշ օլան Ապտիւլ Համիտըն Թարաֆը Բասիչահիտէն կէօրտիւկի պու գատար Նայամը ունութմասը Նանքօրլուք տիր։ Ապտիւլ Համիտին միւլէթին քէնտիսինէ իթտիկի պու գատար լութֆ ու աթըֆէթի ունութմամալը տըր, իգամէթի իչիւն կիւզէլ քէօշք քէնտիսինէ Թախսիս իտիլտիկի կիպի, խըտմէթինէ իքի էշխասլար կէօնտէրիլմիշ վէ 1000 լիրա տա մաաշ. տախա նէ՞ իսթէր։

ՐՕՒԹՊԷԼԵՐԻՆ ԼԱՂՎԸ.— Տէվըը սապըգտա րիւթպէլէր օ գատար լայըգ լայըգ օլմայանլարա վէրիլիրտի քի, արթըգ չօճուգ օյունճաղը մէսապէսինէ կիրմիշ իտի։ Շիմտի պու րիւթպէլէր լաղվ օլմուշ տըր։ Պունտան սօնրա րիւճալը տէվլէթ պուլընտուգը մէվգըյա կէօրէ խիթապ իտիլէճէք վէ օ մէվգըտան ալաճագլարը հիչ պիր րիւթպէյի հաիզ օլմայաճագ տըր։ Պու ըը մագամլարա շու խօշա պայէ վէրիլէճէք տիր։

Վիւքէլա, սէֆիրը քիպարլէր՝ Վէզիր։

Վալիլէր, Օրթա էլչիլէր, մահքէմէի Թէմիզիգ րէիսի վէ միւտաիի ումումիսի, Շուրայի Տէվլէթ վէ Տիվանը մուհասէպաթ րէիսլէրի՝ Պաշա,

Սէֆարէթ միւսթէշարլարը, տէվայիր մէքթուպճուլարը, միւթէսարրըֆլար, իսթինաֆ մահքէմէլէրի րէիսլէրի, մահքէմէի Թէմիզ, Շուրայի Տէվլէթ վէ Տիվանը մուհասէպաթ ազասը, պաշ շէհպէնտէրլէր, Մէճլիսը Վիւքէլա պաշ քեաթիպի, միւսթագիլ շիւպէ միւտիրլէրի, տէվայիր մուհասէպէճիլէրի ուլեա էվվէլի։

Վիւքէլա իլէ սէֆիրը քիպարլէրտէն մաատա րէսմի կիւնլէրտէ հաիզ օլտուգլարը րիւթպէնին Փորմասընը կիյէճէք տիր։ Վիւքէլա իլէ սէֆիրլէրին իւնիֆօրմալարը իսէ, Թասարլանաճագ վէ Թանզիմ իտիլէն պիր նիզամնէ իւզէրինէ գապուլ օլընաճագ տըր։ Քէյֆիյէթ տիւն ագշամքի Մէճլիսը Վիւքէլատա Թէզաքիւր իտիլմիշ տիր։

ԱԽՋԸ Ս.ՄՔԸՐ.— Սթանպօլ վալիսի Շէրիֆ բաշանըն րիյասէթ իթտիկի գօմիսիօն հոկտ. 10տա իճրա օլընաճագ գուրա ջէքիլտէսի մէրասիմինտէ հազըր պուլընմագ իչիւն Տէրսաատէթ րուհանի րէիսլէրինէ տավէթնամէլէր կէօնտէրէճէք տիր։

ՍԸԼՏԸՋ պազըրլէրինին ումումա աչըլմասը միւնասիպէթիլէ թալուլէյէ վէ սաիրէ նամըյլա ալընան մէպլաղտա սուի իսթիմալ վուգու պուլմազլա Թահգիգաթա պաշլանմըշ տըր։

ՍԹԱՆՊՕԼ վէ ճիվարընտաքի միւթէատտիտ պէլէտիյէ տաիրէլէրինի հավի վէ հէր տաիրէտէ իլլէթն ումումի արապալարըն գըյմէթ վէ թիճարէթի միւսավի օլմատըղընտան, պունլարըն մէվգըլարը նազարը տիգգաթա ալընըպ էհնիւտէն թէտգիգ իճրասը վէ հէր քէսին գըտըրընա միւնասիպ օլմայաճագ աղըր վէրկի ալընմամասը վէ պու պապտէքի միւզաքէրաթտա տաիրէ միւտիրլէրի իլէ արապաճը ըսնաֆտալարընտան միւնասիպլէրինին պուլընտուրուլմասը Շուրայի Տէվլէթճէ գարարլաշմըշ տըր։ Քէյֆիյէթ Տախիլիյէ Նէզարէթինտէն Շէհր էմանէթինէ խապէր վէրիլմիշ տըր։

ՀԱՐՊԻՅԷ Նազըրը պայրամըն իքինճի կիւնիւ Թէտավի իչիւն Էվրօպայա կիտէճէք տիր։

ԱՏԱՆԱ տախիլինտէ Համիտիյէ գազասը Նամը պա Իրատէի Սէնիյէ էօրփիյէյէ Թէպտիլ օլընմըշ տըր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ իսթիգրազը հագգընտա վագը օլան Թէքլիֆլէրտէն Միւր պանգըն շարթլարը էն զիյատէ միւսաայիտ կէօրիւնիւպ, իսթիգրազ մէպլաղը պանգա իլէ ագտ օլընաճագ տըր։ Պանգա՝ 100տէ 5 Փաիզ իլէ վէ 95 իւզէրինտէն իգրազա մուվաֆագաթ իթմիշ տիր քի. պու շարթլար Մօսգօւա պէլէտիյէսինին իթթիկի իսթիգրազտան տախա Փայտալը տըր։ Իգինճի միւսաիտ շարթ կէօսթէրէն

Տօյէ պանգասը տըր։ Պու պանգա տա 94 պաշնուգա մուվաֆագաթ խոնյօր։ Մալիյէ Նազըրը Ճավիտ պէյ՝ միլլի պանգանըն էն զիյատէ միւսայիտ չարթ կեօսթէրմէյի թեւին ագշամքի մէճլիսը միքէլլեմ պիլտիրմիշ տիր։

ԶԱԳԸՐՃԱԼԸՆԸՆ ԹԱԼԻՒ ԽԱՎԻՐ ՊԻՒՆ.—Կէօնիւլլիւ օլարագ Զագըրճալըն արգասընա տիւշմիւշ վէ օ վագթըտան պէրու թոլաշմագտա պուլընմըշ օլան Արնավուտ չէթէսի բէկիւլերի հասէզ Սաիտ իլէ Մահմուտ պիր ճանիվէթ պիրպիրիյէ գավկա խոէրէք Մահմուտ Սաիտի մավզէրլէ էօլտիւրիւպ գաչմըշ տըր։

ՀԱԼԷՊՏԷՆ խազըրլադըլմա կէօրէ, օրասա սիլահ ալթընա ասդէթ օլընան խրիսթիյանլարըն մըգտարը 2000 է վէ խահուտիլէրին մըգտարը 500է պալիղ օլմուշ տըր։

ԱՏԱՆԱ ՎԱԳԱՍԸ ԹԱԶՄԻՆԱԹԸ.—Օսմ. թէլէկրաֆ աժանսընա Րօմատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մօնսիւո Նամ գաթօլիկ գավէթասը ահվալէթէր Թարաֆընտան Պապը Ալի հէզարէն վագը վէ Ատանա վագասըլաընտա զարար կօրէն Էվրօբալըլարա թազմինաթ թէէտիյէսինէ տաիր օլան թէզ պարասընտան պահս իտերէկ ըզբաւթըն իթալիանըն թազմինաթըն թէսվիյէսի իչիւն ըսրար իթթիրիկին խասըլօյ։ Իթալիա Խարիճիյէ Նազըրը պուսէլի թէյիտ վէ հա թէզգիրայտէն խրթինա իթմէգտէ տիր։

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ ՍԷՐԿԻՒԶԻՇԹ.—Պանտըրմատա Բաբազեան էֆ. Նամըլլա զէնկին պիր թիւճճարըն օղլու Օննիկ պաշասընտան ալտըղը սէրմայէ իլէ Այտընճըզտա մանիֆաթուրաճըլըգ իշլէր վէ մալ ալմագ իչիւն արասըրա Սթանպօլա կէլտիկինտէ, Պէյ օղլու ալմըլարինէ տալար իտի։ Օննիկ Նասըլըսա թէսատիւֆ իթտիրէի Անժէլ խամընտէ պիր գարըյա մէյլ վէրիր վէ Սթանպօլա կիլտիկինտէ սօլուղը մէզպուրէնին պուլընտըղը Զիպա սօգազընտա ալըր իմիշ։ Էվվէլքի կիւն ևինէ մալ ալմագ իչիւն Օննիկ Սթանպօլա կէլիր վէ էշիասընը Սիրքէճիտէ պիր օթէլտէ պըրագըրագ կիպի պիր իքի արգատաշըյըլա Պէյ օղլունա կէչէր վէ խայալլայա Անժէլի պուլամայընճա նէ՞յէ օղլադըղընը պիլէմէզ... Օննիկ՝ Անժէլինի պուլմագ իչիւն պին գարուշլար, Նիհայէթ պուլուր։ Օննիկ՝ արգատաշլարըյլա Անժէլի ալըպ Զիպա սօգազընտա կիտէր վէ պիր ուզըռ-նասըզ գարընըն խանէսինէ իշ ու իշրէթէ տալար։ Օննիկ իչկիլի ֆաղլա գաչըրընճա Անժէլէ հէման գալըզըպ օյնամասընը թէքլիֆ Իտէր, Անժէլ նազա պաշլար. պունըն իւզէրինէ Օննիկ ըսվօլվէրլէ թէհտիտէ գալգար. Թէէսիր իթմէզ. արգատաշլարընտան պիրի խամըրընը ալմագ իչիւն գալգըպ պիր ազ օյնար իսէ տէ, Օննիկին հիտտէթինի պիր գաթ տահա արթըրըր։ Անժէլէ թէքըրար միւրաճաաթ օլընըր. ևինէ ճէվապը ըէտտ ալընճա, Օննիկ հէման խոլարքի գաթա չէքըպ սաղտէթխանէյէ կիրէր վէ պէյնինէ պիր գուրշուն սըգարագ ճէնաւթինի էօթէքի տիւնյաևա պուլուր։ Իշ գաղըթմայա աքս խուէր, լաքին օնլարտա կէլիպ պիրուհ պիր Նաշըն գարշըսընտա ճէնտէլէրինի պուլուրլար։ Միւնթէհիրին թէձայիւգաթը պիլչարէ սէվտասըզէտէնին ազըլըպթը ալըգանըսի խտոմըր ալընմա, Սթանպօլա կէլիպ ճէնազէյի Պանտըրմայա Նագլ իտէրլէր։

ՇԷՀԸ ԷՄԻՆԻ Խալիլ պէյ իսթիֆասընը կէրի ալմըշ վէ տիւնտէն իթիպարէն տաիրէյի էմանէթէ տէվամա պաշլամըշ տըր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

ՍՕՖԻԱ 13 հակս.—Պուլկարիստան հիւքիւմէթի, Փիրարի ասքէրլէր մէսէլէսինին գաթի սուրէթտէ հալլի իչիւն Պապը Ալիյէ միւրաճաաթ էթմիշ տիր։ Մէմալիքը Օսմանիյէյէ ավտէթ էտէն Պուլկարալըն միրօւրը իչիւն Օսմ. ասքէրի թարաֆընտան միւշքիւլաթ չըգարըլմըշ տըր։ Հուտուտ պօյունտագի չէհրէր մուհաճիր իլէ տօլմըշ տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ԹԱԼԷՊԷՍԻ ՓԱՐԻԶՏԷ

ՓԱՐԻԶ.—Փարիզէ կէօնտէրիլէն Օսմանլը թալէպէսի տօգթ. Նազըմ պէյին րիֆագաթընտա օլտուգլարը հալտէ պուրայա վասըլ օլմուշլար տըր։ Մաթպուաթ, մումաիլէյհիւմ հագգընտա մէդհիյէլէրլէ տօլու տըր։

ԶԱՐԸՆ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

ՓԱՐԻԶ.—Րուսիա Իմբէրաթօրը, Իթալիա գրալընը զիյարէթ էթմէք իւզրէ, հակս. 19տա Պարիյէ (Իթալիա) միւթէվէճճիհէն հարաքէթ էտէճէք տիր։

ՖԼՕՐԻՏԱՏԱ ՓԱՍԸՐԿԸ

ՆԻՒ-ԵՕՐՔ.— Ֆլօրիտայա աէհչէթլի պիր փասըրկա էնմէսի, 400ի միւթէճավիզ թէլէֆաթ վէ մէճրուհլարը մուճիպ օլմուշ տըր։

Հասարըզ հիսապըզ էվլէր իլէ սիկօրտա Փապրիգալարը եըգըլմըշ, թէլէկրաֆ խաթթլարը բարչալանմըշ վէ չէփինճէզլէրինին պիր չօգ եէրլէրինտէ մուխապէրաթ գաթ օլունմըշ տըր։

ԵՈՒՆԱՆ ՍԷՖԱՐԷԹԼԷՐԻՆՏԷՆ ՊԱԶԸՍԸ ԼԱՂՎ ԷՏԻԼԻՅՕՐ

ԱԹԻՆԱ 13 հակս.— Սթանպօլ վէ Րօմա սէֆարէթէլէրինին խըզգարըյա, Պէրլին, Բարիզ, վէ Լօնտրա սէֆարէթէլէրինին լաղվընա տայիր, մէճլիսի Մէպուսանա պիր գանուն լայիհասը թագտիմ օլունաճագ տըր։ Վիէննա վէ Բէթէրսպուրկ սէֆարէթլէրինէ կէլինճէ՝ պու պապտէ հէնուզ հիչ պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր։

ՍԲԱՆԻԱՏԱ ՖԷՐԷՐ ԳՈՒՐՇՈՒՆԱ ՏԻԶԻԼՄԻՇ

ՊԷՐԼԻՆ.— Պարսըլօնատա, մահուտ Ֆէրէր պու կիւն գուրշունա տիզիլմիշ տիր։ Իթալիատա միթինկլէր ագտը իւլէ բրօթէսթօլար էտիլմիշ տիր։

Օսմանլը թէլէկրաֆ աժանսընըն տախի պէյանընա կէօրէ Ֆրանսըզ սօսիալիսթ մէհաֆիլինտէ պէօյիւք հէյէճան հիւքիւմ էթմէքտէ վէ ավիմ նիւմայիշլէր իճրա էտիլմէքտէ տիր։

ԲԱՐՍԸՎԱԼ ՊԱԼՕՆԸ

ՊԷՐԼԻՆ.— Բարսըվալ Գ. պալօնը Ֆրանքֆօրթտան Նուրէնպէրկէ գատար սէյր ու սէֆէր էթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ՄԸՍԸՐ

ՊԷՐԼԻՆ.— Գահիրէտէն պու աէֆա խապէր ալընտըղընա կէօրէ, սէպէպի սիասի հատէպիյէ Մըսըր հիւքիւմէթի Բօրթ-Սայիտ վէ Սուտիա պէյնինտէ ինշասը թալէպ էտիլէն շըմէնտըֆէր իմթիյազընը իմտատան իմթինա էթմիշ վէ պու տա, Մըսըր իլէ Սուտիա արասընտա տօղրուտան տօղրույա պաղլըթը թէէսիսի, սէվգը ասքէր նօգթայը նազարըյլա միւսայիտ օլմատըղը Ինկիլթէրա թարաֆընտան իխթար էտիլմէսինտէն նէշէթ էյլէմիշ տիր։

ՉԻՆՏԷ ԱՄԷՐԻԳԱ ՍԷՖԻՐԻՆԻՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

ՆԻՒ ԵՕՐՔ.— Ամէրիգա հիւքիւմէթինին էմր ու մէզունիյէթի օլմագսըզըն Մանչուրիա հագգընտագի Չինաօսքոն ահտնամէսի ալէյհինէ բրօթէսթօ էթմիշ օլմասընտան տօլայը, Չինտէ պուլունան Ամէրիգա սէֆիրը ճէտտէտ Մ. Գրան իսթիֆայա մէճպուր օլմուշ տըր։

ՀԸՅԷՃԱՆԸ ՊԻՐ ԻԽԹԱՐ

ՖԻԼԱՏԷԼՖԻԱ.— Պասըրատագի Ինկիլիզ գօնսօլօսը պիւթիւն կէմի գաբտանլարընա պիրէր թահրիրաթը ուսումիյէ կէօնտէրիպ պագը ահվալտա Ինկիլթէրա սէֆայինինտէ վէ հաթթա պիւթիւն Ինկիլիզ միւսթէմլիքէսինտէ լիմանլարա պէօյիւգ պիր իսթիյաթ իլէ եագլաշմալարընը իխթար էյլէմիշ տիր։

Պու թահրիրաթը ուսումիյէ, չէտիտ հէյէճանը մուճիպ օլմըշ տըր։ Ալէլխուսուս Ինկիլթէրա իլէ տիւկէր պիր հ՚ւքիւմէթ պահրիյէ արասընտագի միւնասիպաթըն կէօրկինլիք հասըլ օլտուղը զաննը օլունմագտա տըր։

ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ ՊԷՅՀԱՆԻՍԻՅԷ

ԱՄԷՐ ԳԱՏԱ ԽԱՂԱՐԱՃԱՐԱՐԸԳ

ՆԻՒ-ԵՕՐՔ.—Բէյ Վէսթ ըէտտ խազըրլագընա կէօ է՛ ֆուրթունա քէսիւեր քէսիլմիշ, պիր էնչէրյա չէթէսի եազ ճանըրըղա պաշլամըշ վէ պունըն իւզէրինէ հիւքիւմէթ աէրհալ խատրէլի էօրֆիյէ իլան էյլէմիշ տիր։

ՖՈՒՂԱ ԱՏԱՄԸՆՏԱ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ

ՀԱՎԱՆԱ.—Տիւն պուրատա տախի շիտտէթլի պիր ֆուրթունա գուփուր էտէրէք 15 քիշի թէլէֆ վէ 25 քիշի մէճրուհ օլմըշ վէ լիմանտա 41 սանտալ պաթմըշ տըր։ Միգտարը խասարաթ բէք չօգ տըր։ Վէրէմ խասթախանէսի տախի եըգըլմըշ վէ պիր չօգ խաստա եարալանմըշ տըր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԲԷԹԷՐՍՊՈՒՐ Ղ.— Նօվօյէ Վրէմիա կազէթասը, սիասի մէհաֆիլտէն ալտըղը խապէրլէրէ աթֆէն՝ Ճէնուպի Իրանտա հալ վէ մէվգըյըն բէք վէխիմ օլտըղընը եազըյօր։ Իրանլըլարըն Րուսլարա ատէմի իթիմատը տա չայանը թէէսիւֆ իմիշ։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՍԻԱՍԻ

ԼՕՆՏՐԱ.—Գրալ Էտուարտ, պու սապահ Լօրտ Լանստօն իլէ Մ. Պալֆուրը վէ Էօյլէնտէն սօնրա իսէ Մ. Ասքուիթի գապուլ էտիպ, էլէէվմ Ինկիլթէրատա հիւքիւմ էտէն պուհրանը սիասի հագգընտա սըգըն միւզաքէրէտէ պուլընմըշ տըր։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱ ԹԷՆՍԻԳԱԹ

ՐՕՄԱ.—Թրիպիւնանըն Աթինատան ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ՝ պէլէտ՚յէ վէ մահքէմէլէրին թէնսիգ վէ թէնզիհի հագգընտա, հիւքիւմէթին վէրտիյի գանուն լայիհալարընտան տօլայը հէյէճան հիւքիւմ էթմէքտէ իմիշ։ Պիր չօգ չի՛հըլէրտէ պու խուսուստա միթինկլէր ագտ էտիլմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱ ԹԷՐՖԻՅԻ ԲԻՒԹՊԷ

ԱԹԻՆԱ.— Եունան օրտուսընտա խըրմէթ էտէճէք խանէտանը գրալինին, պէրրի վէ պահրի սայիր զապիթանըն կիւպի թէրֆիյի րիւթպէ նիզամնամէսինէ թաալի օլմալարընը հավի լայիհա, մէճլիսի մէպուսանա թագտիմ էտիլմիշ տիր։

մինը թէսվիյէսի զըմնընտա մահճուզ վէ տախին մէրգումէնիզտէն մէրհումի պուլունան պիր ատէտ ֆիլէմէնք թաշլը գապագ չիւէքլի պիր ատէտ բըրլանթա թաշլը կէօյսու իյնէսի, պիր ատէտ թաշլը ֆիլէմէնք խուզիպք վէ պիր ատէտ եագութ խուզիքը, ալթը բըրլանթա խաշմագ իյնէսի, պիր չիֆթ բըրլանթա քիւպէ ալթը, պիր չիֆթ բըրլանթա քիւպէ խամիս, վէ պիր ատէտ թէք թաշ բըրլանթա իւզիւք, քի ճէման օն պէշ բարչա միւճէվհէրաթըն փիրուխթի գարար ալթընա ալընմըշ օլմագլա պէր մուճիպը միւճէվհէրաթը մէզքիւրէ իւզարէթինը Բէշիրինը Էվվէլի Րումինին 6ընճը սալը, 11ինճը ճումա էրթէսի վէ օն իքինճի բազար էրթէսի կիւնլէրի սաաթ էօյլէտէն պէշէ գատար Գուլիւմխանէդէն իւչիւնճի ճինայէթ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էտիլէճէքտիր։ Փիրույթ ըճրա մահալլի մէշմուլ իւզէրէն սէֆէրի ԹԱխտատ մահքէմէսի ա 1 ...

ԻԼԱՆԱԹ

լէրին պուլունմըշ օլտուղընտան, միւսաթէվիյի մէզքիւրէ խրթիմակսըն գարար 100աէ 5 գամմըլը ըհթիրասընա թապիգ օլանլարըն պէտէլի միւզայէտէն էօյրէնէ միւսավի բէյ աջըլա պէմա Թահսըլէտն Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինէ վէ հէմ վէ վազթը մէզքիւրտէ օլունան Էմլաք բէշկաթընտա մէմուրը մախսուսընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տախիլի մէզքիւրէ իլան օլունուր։

.˙. Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէճէ իֆլասընա գարար վէրիլմիշ օլան միւթէվէֆֆա Թանթավի զատէ Խալիտ պէյին թէսվիյէի տիւյունաթը զըմնընտա պէշ գըթա սէնէտը թէսարրուֆ օլունուր Պէօյիւք Ատատա 200 պարկիր գուվվէթինտէ մաքինա վէ 15 վալս, եանի սիլինտիր, վէ 30 աատէտ պուղտայ վէ խըմիբ, վէ Թօզ վէ չէօբ էլէքլէրինի վէ 10 աատէտ փուրչա վէ եըլգամա վէ թօրպագ զըրմա վէ զուռութմա մաքինալարընը վէ քէպիր 6 աատէտ պուղտայ վէ տագիգ անպարլարընը վէ քէպիր ամէլէ գօվուշ վէ օտալարընը վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի հավի մալիւմ իւլ հուտուտ ալէթթախմին 23,800 քիւսուր զըրա արսա իւզէրինէ մէպնի պիր գըթա աագիգ փապրիգասը վէ մահալը մէզքիւրտէ Փապրիգա սօգագընտա 24 Նումէրօ իլէ միւրագգամ պիր գըթա սէնէտ մուճիպինճէ 390 քիւսուր զըրա պիր գըթա արսա վէ եինէ մէզքիւր սօգագտա ֆէվգանի վէ թահթանի պէշ օտա ալէթթախմին 400 քիւսուր զըրա միգտարը պագչէ վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի հավի պիր պապ ախշապ խանէ, վէ եինէ մահալլը մէզքիւրտէ Նիզամ սօգագընտա 6 Նումէրօ իլէ միւրագգամ քէպանիք պիր գըթա սէնէտ մուճիպինճէ ալէթթախմին 800 քիւսուր զըրա միգտարը տիկէր պիր գըթա արսա իճրայի Իլլըլը Րումինին 30ընճը չարշէնպէհ կիւնիւնտէն իթիպարէն, 15 կին սօնրա մէվգըի միւզայէտէյէ գօնըլաճագընտան, իշթիրասընա թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունուր։

30 Իյլուլ 1325

ԿԼՕՊ ՖՕԹՕԿՐԱՖԽԱՆԷՍԻ

Պէյօղլընտա Թագսիմ Ճատտէսի Քէպիրինտէ Նօմ. 46։

Ակրանտիսման, Մէնէ, Բասթէլ վէ Բլաթինօթիպի ուսուլը իւզրէ ֆօթօկրաֆլար իմալ օլունուր։

Իմալ խոէլմէքտէ իւզրէ միւշթէրիյէ խրայէ խոէլէճէք Նիւմունէլէր արզուէ սուրէթլը գաթիյէտ մուվաֆըգ կէօրիւլմէտիքճէ, ֆօթօկրաֆլար իմրաճ խոէլմէզ։ Սըբարըշ իթմէզտէն էվվէլ քիւչաք իմմիշ օլտըղըմըզ սէրկիլէրի միւշթէրիի գիրամըն պիր քէրրէ զիյարէթ իթմէսի ըճա օլունըր։

Ֆօթօկրաֆ ալտըրըլաճագ մահալ զէմինտէ գաթընտա տըր։

Ֆիյաթլար գայէթ միւթէտիլ տիր։

5—1

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ

ՆԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇՈՒԲԷՍԻ

Գալաթա, Պէյօղլու, Սթամպօլ։

Սէրմայէսի 130 միլեօն Գուրօն քեամիլէն մէվճուտ տըր.

ԻՀԹԻՅԱԹ ԹԱԳՐԻՊԷՆ 38,000,000 Գուրօն տըր.

Պաշլըճա չարթլար շունլար տըր

Թէսլիմաթ ալթուն զրշ. ըզգէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 զրշ. տան աշաղը Թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ խալընըզ 1000 լիրայա գատար մէպլաղ Թէսլիմ խոէն իչիւն 100աէ 3 պաշուգ վէ պու մըգտարը թէճավիւզ էտէն պարըլէսի իչիւն անճագ 100աէ 3 ֆաիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, պարա Թէսլիմ խոէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարը իլէ խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէզքիւր ֆաիզի թէնզիլ վէ հա թէզէսիրտէ մուխթար տըր։

101 Լիրայի Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ իսթիֆնիլաիկի անտէ խատէ օլունամըիր։

Պուհասան ևօգարըքի մէ/խուզաթ՝ էվվ'ըլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի իրամա թապի տիր. շէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տան	Լիր. Օսմ.յէ գատար		
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	1500	10	» »
50	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եօգարըլը		30	» »

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ՓԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԱԸ

Օսմ. Իւնիֆիէ ապշ. գար.		102.03
» »	էն եիւքսէք	102.10
» »	էն աշաղը	102.00
Պու սապահ աչըլտը ք. ք.		102.
Րում. Շըմ.ապշ. գար.	Ֆր.	192¹)₄
» » էն եիւքսէք	Ֆր.	192¹)₂
» » էն աշաղը	Ֆր.	191¹)₈
» » պու սապ. աչլ	Ֆր.	192³)₈

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.	122
Միտիլլի »	Լ. Օ.	6.50
Օսմ. Րէժի Տուխան	Լ. Օ.	17.40
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.45
Թրամվայ ագսիօն	Լ. Օ.	7.65
Թրամվայ Ժուիսանս	Լ. Օ.	4.70
Թրամվայ Օպլիկ.	Ֆր.	492.
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	315.
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.	38.
Շիրքէթի » Համա.	Լ. Օ	1.35
Պալիա Գարայտըն	Ֆր.	446.
Էրէյլի Մատէնի	Ֆր.	200.
Գասսանտրա Օրտինէր	Ֆր.	25.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	25.50
Գասանտրա Օրտինէր	Ֆր.	136.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	141.50
Անատօլու չըմէն. % 60 Ի.Լ.		14.90
Նէճֆ Քէօֆա Թրամվայ	Լ.Օ.	2.

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտէ Ֆօնս.էժիբս.1886	Ֆր.	310.
» » » 1903	Ֆր.	255.50
%5 Եունան 1881	Ֆր.	248
Պանգնասիօն.Թրկիս 1880	Ֆր.	419.
» » » 1903	Ֆր.	4.42
Լավրիօմ մատէնի	Ֆր.	63.
Թրանսվալ	Ֆր.	79.
Զարթըրտ	Ֆր.	50.50

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.տան	Ղրշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ փարգը	108.
Մէթալիք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.34
Ֆրանսըզ լիրասը	87.11
Բօլ	90.
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	3.60
Լօնտրա չէք	109.20
Բարիզ չէք	22.95

ԻԼԱՆԱԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ՄԱՀՔԷՄԷՍԻ ԻՃՐԱ ՏԱԻՐԷՍԻՆՏԷՆ

Րուսիւգը Եուսուֆ Եուսուֆեան էֆէնտինին Շէյխ իւլ Իսլամ գապէ մէրհում Ճէմալ պէյ զէվճէսի Միւքէրրէմ հանըմ զիմմէթինտէ մաթլուպը օլան մալիւմ էլմըգտար մէպալիղին թէէ-

(24) ՍԻՅԱՍԻ ԹԷՖՐԻԳԱ

ՖՐԱՆՍԱ ԻԽԹԻԼԱԼԸ

Միւէլլիֆի. ԱԼԷՔՍ. ՏԻՒՄԱ

ԴՐԱՄԸ ԷՎՎԷԼ

Բալէ Րուայյալ մուամէլէի միւհաթիրանէսինի տէյի վասֆ իթտիկիպ պիր հալ վէ մուսամէլէնին նէտէն իպարէթ օլտըղը օգույանլարըմըզըն պիլմէլէրինճա մէճհուլ պուլընմամագ իթիմալինէ մէպնի, օ պապտէ պիր աղ մալիւմաթ վէրմէկի ֆայտէտէն խալի կէօրմէտիք։

Էլէէվմ Բալէ Րուայյալըն պաղչէսինտէ կէօրիւլմէքտէ օլան կիւզէլ կալէրիլէր վագթըլէ իլէ մէվճուտ տէյիլ իտի. մէվճուտ պահչէ օլան տէվրտէ խանի 1763 Թարիխինտէ տօղրու մէզքիւր պաղչէնին տէօրթ Թարաֆը ալէլէ խոէ. պունտան ալէյհ հիվլարտագի խանէլէրին բէնճէրէլէրի սէյրանըն պաղչէսինէ պագըյօր, վէ պաղչէնին լա-

թիֆ մէնզարէսի պու խանէլէրէ պէօյիւք պիր զըյմէթ վէ իթիպար պախշ էտէյօր իտի։

Տիւգ տը Շարթէր գօմշուլարըն պու սուրէթլէ քէնտիլէրինէ պիր իսթիֆատէ թէէմին իթմէքտէ օլտուգլարընը տուշիւնէրէք, պու մէնֆաաթը քէնտի ճիհէթինէ ճէլպ իթմէք իւզրէ պիր գարար իթթիխազընտան կէրի տուրմամըշ իտի. հէման կալըրիլէրին ինշասընը էմր իթտի. վէ պու սուրէթլէ էթրաֆտագի էվլէրին բէնճէրէլէրինէ գարշը պէօյիւք պիր սէտտ չէքտի. էմլաք սահիպլէրի սըզլամագա պաշլատըլար իսէ տէ, Տիւգ տը Շարթըր ասլա նազարը էհէմմիյէթէ ալմատը վէ խանէ սահիպլէրինին իգամէ էյլէտիքլէրի տավայը շիտտէթլէ ըէտտ վէ օ պապտէքի իհտարը մուհաֆազա իլէ քէնտի լէյհինտէ պիր գարար իսթիհսալ էյլէտի։

Պունըն իւզէրինէ բէտէրի,— Ֆըրանսա տէվլէթինտէ Գրալտան սօնրա իքինճի մէվգըի շան ու շէրէֆի անճագ սիզ հայիզ պուլընտըղընըզ հալտէ պու մէվգըի՚ըն շանը ճէլիլի իլէ հէմահէնկ օլմայաճագ սուրէթտէ հարէ-

քէթ իթմէնիզ տօղրու տէմ քիւչիւքլիւք, հէմ տէ մուճիպը թէէսսիւֆ տիր տէյի պիր թէքտիրտէ պուլընմըշ իսէ տէ, Տիւգ տը Շարթէր օլալարտա օլմայըպ,

— Խալգըն հիւրմէթ վէ մուհապպէթինտէն իսէ, պիր էքիւյի (1) թէրճիհ իտէրիմ, ճէվապըյլա մուգապէլէտէ պուլընմըշ տըր։

Պունըըլա պէրապէր իքի վիւճուտը, ճէսարէթլի օլան Տիւգ տը Շարթէր հիչ պիր թէհլիքէտէն սագընմազ վէ էն զահմէթլի, էն չիտտէթլի հարպքէթլէր, խոմանլար իճրասընտան խալի գալմազ իտի։ Պիր կիւն Աշաղը Պրիթանիա էյալէթինտէ սէյահաթ իթտիքի էսնատա պէշ եիւզ գատէմ տէրինլիքտէ մատէն գույուլարընա իսմիշ օլտըղը կիպի, պիր կիւն տէ պալօնա պինէրէք պալօնճը իլէ պէրապէր սաաթլէրճա հէվատա կէշթ ու կիւզար էթմիշ տիր։

Տիւգ տը Շարթէրին զէվճէսի Մատմազէլ տը Բանթիէվր պու Բրէնսին ագրէպինէ օլարագ փազլէթթին, սալը ու մէքեանէթին, սառվաթը զէնկինի պիր թիմսալը միւճէսսէմի իթտի, շըլը օլտըղը չայան ահիվէ, Նամուս սէրվէթ պիր գազըն իտի։ Նաբօլէօնըն տէվրինտէքի հիւքիւմէթի էօնսաօլնտա նէ գալմըշ օլան պու Բրէնսէսի Իմբէրաթօր սուրէթը մախսուսէտէ գըյմէթ իթմիշ վէ հագգընտաքի հիւրմէթինի Թէգզ էլ աէտէսինի Թէէմին վէ եէվմալ վէ էմլաքընտան վէ թախսիսաթընտան մուամէլէքեան միւսաթէֆիտ օլալը հէտէֆ թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

Տիւգ տը Շարթէրտէն մաաստա տիկէր Բրէնսլէր Իւմթիլլը Բէպիրօտէն էվվէլ ճէրէյան իթմիշ օլան վէգայիէ էշթիրաք իթմիշ օլաքլարը վէ պունլար իչիւն պարատա պահսա լիէղում կէօրմէյիզ։ Պունըըլա պէրապէր վագթը միւնասիպի ինտէ վէ ֆուրսաթ էլվէրտիքճէ պու Բրէնսլէրին ահվալինէ տաիր մալիւմաթ վէրէճէկիզ։

.˙.

Էօթէտէն պէրու զիքը իթտիկիմիզ վէզայիտէն անլաշըլմըշ օլաճագը վէճհէ, պիր Թարաֆտան Գօնթ տը Բրօվանս իլէ զէվճէսինին վէ իւչ խալալարընըն քին վէ ատավէթի վէ տիկէր ճիհէթտէն պու քին վէ ատավէթ գատար թէհլիքէլի պուլընան Գօնթ տ՚Արթուա իլէ Տիւգ տը Շարթէրին տօսթլըղը արասընտա պուլընան Մարի Անթուանէթ զէվճինին թէֆթիշ վէ նէզարէթինտէն խագաընը գուրթարմըշ օլտըղը հալտէ, քիւչիւք Թրիյանօն չաթօսընտա մէշղուլը զէվգ ու սէֆա օլույօր վէ Գրալիչա սըֆէթիլէ իճրայի անքեամ իթմէք իսթիյօր իտի։ Բէնտի սի հէնուզ 19 եաշընտա՛ կէնճ պիր գատըն օլտըղընտան, պու իքի նէվ հալ ու հարաքէթին մէսուլիյէթի Մարի Անթուանէթ իչիւն պիր պարը կիրան թէշքիլ իթմէքտէ իքէն, Թէճրիւպէսիզ Գրալիչա պուրալարընա ազ էրտիրէմիյօր, հէր արզուսընը իճրայա սայի պուլընըյօր իտի։

Էվվէլճէ տախի պէյան իթմիշ օլտըղըմըզ վէճհէ միւճէրրէտ Թէշէքքիւլաթը պէտէնիյէսինին պիր այլ ու Նօգսանընտան իլերի կէլէն Գրալըն ատէմի իգթիտարը ճիհանիրի պիլճիմլէ էխավալն պիր քըյֆիյէթ իտի։ Պինաէն ալէյհ, Օն Ալթընճը Լուի օ կիւնլէրտէ ճէրրահը խուսուսիյէսինին հիմմէթ վէ մուավէնէթը հազագաթմէնտանէսինէ միւրաճաաթ իթմէյէճէք օլուրսա, իլէլ էպէտ պօզքիր գալմագա մահքիւմ պուլընաճագ կէնճ, կիւզէլ Գրալիչա պիւթիւն էնզարը քէնտի իւզէրինէ ճէլպ էյլէմիշ իտի։ Զէվճէսին գուեթրէթը բիւճճէլիյէթտէն մահրումիյէթի Մարի Անթուանէթին սուէ զաննլար, հաթթա պիր Թագըմ խոսաստաթա էն կիւզէլ պիր վէսիլէ տաատ օլունմըշ իտի։ Գրալիչանըն բագիպլէրի էվվէլ էմրտէ կիւզիտէլէրտէն Թուրթօրրարագ հիւճում պաշլատըլար. Սօնրա Մարի Անթուանէթին ահէրլարընտան, աէօհայէթինէ պէքլէյէնլէրտէն տէմ վարարագ զէմմ ու գատհէ, իթհամաթտա գօյուլտուլար։

(Տէվամը)

ՄՈՒՆԹԷԽԱՊ 10.000 ՊԱՐՉԱ

ԻՆԿԻԼԻԶ ԳՈՒՊՕՆ ԳՈՒՄԱՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԻՐՔԷՃԻՏԷ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՆՕ. 24
ՔԷՕՐ ԻՒԼԻ ԽԱՆ

ՖԱՊՐԻԳԱ ՖԻՅԱԹԸ ԻՒՉԷՐԻՆԷ ՍԱԹԸՇ
ԼՕՆՏՐԱՏԱՆ ԳԷԼԷՆ ՔԻՒԼԻՅԷԹԼԻ ՄԱԼ ՎԻՐՈՒՏ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲԱԼԹՕԼԸՔԼԱՐ
ԲԱՐՏԸՍԻՒԼԻՔԼԷՐ
ԳՕՍԹՈՒՄԼԻՔԼԷՐ
ԲԱՆԹՕԼՕՆԼԸՔԼԱՐ
ՍԻԵԱՀ ԷՍՎԱՊԼԸՔԼԱՐ
ՖԱՆԹԷԶԻ ԵԵԼԷԿԼԻՔԼԷՐ

ՀԷՐ ԲԱՐՉԱ ԻՒՉԷՐԻՆԷ ԻՇԱՐԷԹ ՕԼԸՆԱՆ ՖԻՅԱԹ ՄԱՔՈՒԹՈՒ ՏԸՐ

ԳՈՒՄԱՇԼԱՐՏԱՆ ԹԷՄԱՄԸՅԼԱ ՄԷՄՆՈՒՆ ՕԼՄԱՅԱՆԼԱՐԸՆ
ԲԱՐԱՄԸ ԳԵՐԻ ՍԷՖԻԶ ՍԱԱԹ ՍՕՆՐԱ ՎԷՐԻԼԷՃԷՔ ՏԻՐ

ՌՕՍԻԱ

ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէեդան օլմըշ տըր․

Գումբանեանըն մէրքէզի Բեթէրպուրկտա գումբանեանըն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանըն թէզմին Թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տըր։

Թէէմինաթ աքչէսի 187,322,000 ֆր. տան զիյատէ տիր։

Գումբանեանըն օի ըրթա եազըլմըշլարը Թէէտիյէ օլունան թաղմինաթ վէ սէրմայէլէրի 581,115,000 ֆրգ. տըր։

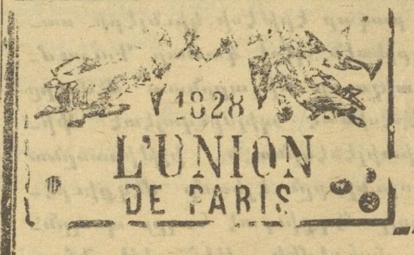
1908 սէնէսի կարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր 83 միլեոն 232 պին ֆր. տըր։

Գումբանեա գայէթ էհվէն չէրաիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր
Նագլիյաթ Թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր
Հայաթ սիկուրթա իտէր։
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր
Տէմիր եօլը վէ վափօրլա եօլճըլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Էնտամ անալարընըն գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչին Գալաթաատա Վօյվօտա սօգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ վէ եա Սթամպօլտա Աշիր էֆ. ճատտէսի սօգաղընտա Տիւթիւնճիւլէր խան Նօ. 26 յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիրի Ա. ՀԻՒՐՄՈՒԶ



ԼԻՒՆԻՕՆ

ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Վանտօմ Մէյտանընտա Էսպէսնէսի սոկաքլերընտ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր. Պու Շիրքէթ գայէթ միւսաիտ չէրաիթ իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գաբուլ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլէսի, Մէշեուր չէրաիթ հալինտէ միւխթելիֆ (միգտար) թրախուսա վէ աաղէրի սիկուրթալարը իհրա էյլէր։ Շիրքէթ Պանգասը Օսմանլը Պանգասը տըր։ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչին միւտիրիյէթը ամումիյէսի Սթանպօլտա Սուլթան համամընտա Գաթըրճը օղլու Խանտըր։

Միւտիրի ումումիսի ՍԻՄՕՆ ԴԱՑՍԷԼԵԱՆ
Միւտիր ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Իմիլքը Մաքրութէնին հէր Թարաֆընտա իւստասի աժանլարը վար տըր

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸՔ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 13ընճը չարշէն. կիւնիւ «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 15նճը ճումաա կիւնիւ «Սիտօն» Գարա տէնիզտէն։

Ալաֆր. հոկտին 12ինճի սալը կիւնիւ «Գրիմէ» Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 12ճի սալը կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարտան Օմէրանըն սիւվար օլտըղը «Տանիւպ» վափօրը Սամսօն, Թրապզօն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 12նճի սալը կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբտան Պօգօկինանիինիս իւվար օլտըղը Գրիմէ» վափօրը Մուսանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 14նճը բէնճ. կիւնի ազշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբտան Մուրէթին սիւվար օլտըղը Սախալիէն վափօրը Իզմիր, Ռոտօս, Պէյրութ, Լաթագիյէ, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լարնագա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆայա։ (Պէյրութտա իւք օզըայըլտա Եաֆա Բօրթ Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն ագթարմա։)

Հոկտ.ին 15նճի ճումաա կիւնի ազշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբտան Տիւհէնէրեին սիւվար օլտըղը «Սիտօն» վափօրը Զանագգալէ, Սէլանիկ, Շիրա Հանիա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր։ Տիւնքէր վէ Լօնտրայա։

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտեսա Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

Գումբանիա տօղրուտան տօղրույա ՊԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ՊՐՒՔՍԷԼ, ԺԸՆԷՎ վէ ՊԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻՐԹԷՐԱՆԷ չըմէնտէֆէրլէրինին էն իւչէք սիթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր, Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

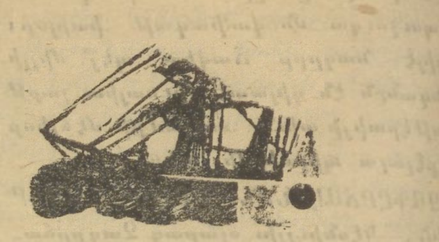
2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱՔԼ ԻՏԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ ԻՉԻՒՆ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ տուհուլէթ իպրազ օլընտըղը կիպի, Հինտուսթան Չին, Ճափօն, Աւստրալիա վէ Մատակասգար իչիւն տէ պիլէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա կէօմրիւք գուրպինտէքի աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։



ՓԸՇԻՐԻԼՄԱՇ ՄԱԹԸԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ Կաթէզինին սիւվար օլտըղը Օսմանիյէ վափօրը ալաֆր. հոկտ. 12 ճիի Սալը կիւնիւ եալընըզ սոնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Բրէմանըն սիւվար օլտըղը «Տագահլիյէ» վափօրը ալաֆր. հոկտ.ին6 ճըի չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասալէթ վէ հոկտ.ին 9 ճըի ճումաա էրթէսի կիւնիւ եալընըզ սոնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Ռոտօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վափօրտա էլէքթրիգ զիյասը պուլունտըղը կիպի, խէտմէթէ տիքքաթ իտիլիր, ատիրա իւզէրինտէքի չարթլար տահի ճէհէտըն վէրիլիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր Գալաթատա Ռըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէսի միւրաճաաթ էթմէլի տիրլէր։

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՎԱԻՏԷ

Զարիֆ, խասթամիզաճ, ճըլըզ վէ մուզաֆֆիզ չօճուգտան հիչ խօշլանմայ իմ. տայմա սաղլամ, թօմպուլ, կիւլէր օյնար, կիւզէլ չօճուգ պէօյիւթմէք մէրագընտա իտիմ. զիրա էմին իտիմ քի, կիւճիւ գուվվէթլի վէ գավի միւճուտը էվլատա մալիք օլմագ վէ իւբուտէ անլէրի հէր նէվի խասթալըգտան մուհաֆազա իտէպիլմէք իչիւն թաքիչիւք եալըզըրնտան անլէրէ վէրիլէճէք ղըտայա պագլը իտիյի չարթ տըր։ Պրինտէնպէյի, իւք չօճուղըմըզ ումէ տաղէ օլուր օլմազ պիր թապիպին թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մաամէլի ղըտայի էտրիմէկէ պաշլատըմ։ Չօճուգ մէզքուր ՖՕՍՖԱԹԻՆ-ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իշթիհա իլէ եէյօր վէ եէտիքճէ սէմիզլէնէրէք գուվվէթլէնիյօր իտի։ Շու վէճհլէ իւչիւ էրքէք վէ իքիսի գըզ օլմագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէկ էվլատ պէօյիւթթիմ, համտ օլսուն պէչի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, տաղլ խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաշլարընա վարըլ օլտուլար։ Պրինտէնպէյի, վալիտէլէրէ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէմէլէրինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարիզտէ Ֆօնտարաթ սօգաղընտա Ն. 17
ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրսաատէթ վէ Թաշրա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզաճըլարընտա սաթըլըր։

ԴՕՅՉԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ԹԱՆԺԷՐ, ՀԱՄՊՈՒՐԿ։

Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա գայտէ (1906 յանվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնշէր Պանգֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՕԲԵԱՆ ԽԱՆ
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ ՏԻՒԹԻՒՆՃԵԱՆ ԽԱՆ
ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԷՄԹԻԱ ԱՄՊԱՐԸ. ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐՔԷՃԻ

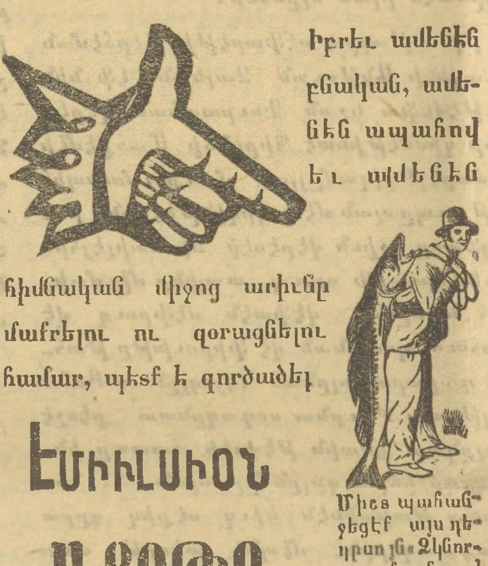
Գաչա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ $9\frac{1}{2}$տան 4է գատար
Ճումաա կիւնլէրի սաաթ $9\frac{1}{2}$տան 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանըն Թասարրուֆ գաչասը աչըգ օլուպ, պու գաչայա գարա Թէվտի իտիլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչին 100տէ $3\frac{1}{2}$ 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իչիւն 100տէ 5 ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Գուճընտա պէրապէր պանգա քէֆիլէթի էվվէլէճէ մահալլի կազէթալարտա իլան իթտիրմէք չարթըյլա ֆայիզին մըգտարընը թէզյիտ վէ եա թէնզիլ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր. Թէվտի իտիլէն մէպալղտան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իսթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր, 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավիզ աքչէյի իսթիրտատ իչիւն տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իխպարը քէֆիյէթ իթմէք իճապ իտէր։

Մէզքիւր պանգա Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընա միւթէալլիգ օփէրասիօնլարը տախի չէրաիթը միւթէտիլէ իլէ գապուլ էյլէտիկի կիպի, վէսաթեթիյլէ իչթիրա իտիլէն Թահվիլաթըն էմրը մուհաֆազասը զըմնընտա պիր տէնէ իչիւն այրըճա իւճրէթ ալմազ։

Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն Թահվիլաթընըն ամօրթիզըման քէչիտէսինտէ պաշա պաշ Թէէտիյէ իտիլմէքինտէ հուսուլէ կէլէճէք գարարա գարշը Թահվիլաթը մէզքիւրէյի սիկուրթա էյլէր։



ԽՈՅԼԷՆ ԱԶԱՏԷՑԷՔ ԻՆՔԶԻՆՔՆԻԴ

Իբրեւ ամենէն բնական, ամենէն ապահով եւ ամենէն հիմնական միջոց արիւնը մաքրելու ու զօրացնելու համար, պէտք է գործածել

ԷՄԻՒԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է ձուկի ձկան իւղով, եւ կիրի ու սօտայի հիբօֆօսֆիթով,

ամենէն փափկակազմ ստամոքսին իսկ դիւրամարսելի ըլլալով միատեղ, անմիջապէս օգտակար կ'ըլլայ ձուկի ձկան իւղին սննդարար եւ բուժիչ բոլոր հրաշալի յատկութիւնները։

Միշտ պահանջեցէք այս նշանը՝ որ ձուկը մէջքին վրայ ունեցող մարդ ներկայացնող Սքօթի յատուկ է։

ՋՕՐԱՑՈՒՑԷՔ ՁԵՐ ԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆԸ

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ:

Emul ion SCOTTS

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆՔ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրուշ (քէամիլէն Թէէտիյէ օլունմըշ.)

Իհթիյաթ աքչէսի 38,000,000 գուրուշ։

1869 սէնէսինտէ Թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլունմագտա վէ միւէսսէսէթը էյալէթտէ 12 իտարէխանէսի պուլունմագտա տըր։

ՇԻՒՊԷԼԷՐ.— Բրակ, Կրաց Գրինէ, Չէկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Սէրնովից, Դըլակէնֆուրթ, Պրիւն, Պիւլզէն Գօրլիցա, Բիլզէն, Բրօշնից, Օլ Բուլթէն, Թէպլից, Վիմյու վէ Վիէննէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի Գամանթօ խանընտա Ավրուպա բօսթախանէսի իւզէրինտէ։

Սթանպօլ իտարէխանէսի Էլչէր Թիզ խան Քիւչիւք Աշիր էֆ. սօգաղընտա։

Պէյօղլու իտարէխանէսի Սէնթ Անթուան խան Պէյօղլու ճատտէսի քէպիրինտէ։

Վինէր Պանգ Ֆէրայն պանգայա միւթէալլիգ գաֆֆէսի ումուրը մէյտանը օլուր, էգիսըմէ գօնթ գուրուշ աչար, Թահվիլաթը հէսաբ վէ տէրս իտէր, գըյմէթլի Թահվիլաթ բէօն պըրաքըլմաք մուգաբիլինտէ գօնթ գուրուշ իլէ ավանս վէրիր, չէգ իհրաճ, հէվալէլէր իթա վէ Թէլէկրաֆլա Թէէտիյաթ իճրա իտէր, պօրսայա միւթէալլիգ մուամէլէտէ Տէրսաատէթ վէ պիլուֆում մէմալիքը էճնէպիյէ պօրսալարընա Թահվիլաթ ալըմ սաթըմը գուրուշ վէ Թահվիլաթ գուբօնլարը սթօնէ վէ Թահսիլ իտէր, ումում բէտըլլարը իւճրէթլէ սաթմագ, տօլտուրմագ, էմանէթլէ գապուլ գուսուրիյէ վէ լօյրէթա փօնտալար ալըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԷԹ ՃԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն եալընըզտէն էվվէլ սաաթ 9,30տան եալընըզտէն սոնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումաա կիւնլէրի 9,30տան 1է գատար

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250.000.000 ՖՐԳ.

ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա։

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 333

Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ չիւպէլէրինէ պանգա մուամէլաթընը իփա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլունան քիրալըգ կէրէք միթանէթ վէ կէրէք իւճրէթը իյճար հիւճէթ էթմէք գասալարըն ֆէվքինտէ պուլունմագտատըր։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսի իլէ Պէյօղլունտաքի չիւպէսի համպարլարընտա Թահվիլաթ էմրինէ ամանէթ վէրիլիր։

Սթամպօլտաքի չիւպէ էշեա վէ թիւճճարը իւզէրինէ ավանս իւրաա իթմէք կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընտա էմանէթ էշեա վէ էմթաա միւզքիւրէ իւչրէթլէ վէ վըր իտէր։

ՍԱՉ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸԾԸՂԸՆ ՉՕՂԱԼՄԱՍԸ

ՎԷ

ԿԻՒՉԼԷՐԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԱՍԸ ԻՉԻՒՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

ԳՕԳՕՐԻՒՆԻՆ ԳՕԳՕՐԻԻՍՈՒՆԻՆ ՎԷ ԹԷԹՐՕԼ ՕՒՆ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սույը խուսուսի պիր վէճհլէ իմալ օլունմըշ օլուպ՝ սաչլարը չօղալթմագ իչիւն էն պիրինճի նէպաթի խասսէլէրի հավի օլտուղընտան, պաշը սէրին թութար, սաչլարըն րէնկինի տէյիշտիրմէզ, վէ տէօքիւլմէսինէ մանի օլուր։ Վալիտէլէր չօճուգլարընըզ իչիւն ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սույունը գուլլանընըզ քի, իլէրուտէ բարլագ, կիւզէլ վէ սըգ սաչլարա մալիք օլսունլար։

Եէնիճանի փէքօը.— Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքաասը։

Մահալլի ճէբօ-պուրլարը.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի, Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլօ։

Թաշրալարտան օլունան սիփարիշլէր իչիւն եալընըզ Միհրան Փափազեան վէ չիւրէքքէասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։ Պապը Ալի ճատտէսի Նօ ...

ԻԼԱՆ

Լօժէնի նամ հէլքէն սէֆինէսինին գաբտանը Իլիա Սամօնա, Մարսիլիատա Գօնօքը լիմանընտա Պօնիֆէյ վէ մախտումլէրի թարաֆընտան Սթամպօլ իչիւն քէնտիսինէ թէսլիմ օլունան չիմէնթօլարըն էմրէ մուհարրէրը մանիֆէսթօսընը կէօմրիւյին մանիֆէսթօ գալէմինէ Ալաֆր. 11 Սեպտ. տէ թէսլիմ էթմէքլէ, սահիպլէրինին մէզքիւր գալէմէ միւրաճաաթ էթմէլէրի րիճա օլունուր։

10—9

ՍԱՉԼԱՐԸՆԸԶԸ ԳՈՒՐԹԱՐԸՆԸԶ

Գուլլանընըզ սաֆֆի թէսաֆֆիւն միւճճէհէտտրու վէ Տէքվէթմիզ Hahn (Hahn) ՊԵԹՐՕԼԸՆԸ ֆապրիգա. Թէօր Ճ. Վ. ՊԷՐ. ԼԻՕՆՏՕ (Ֆրանսա) Սթանպօլտա պիւթիւն էճզախանէ վէ էճզա տէբօլարընտա պուլունուր։

Սթանպօլտա աճէնթէսի Է. ՏԷԲԱՐԻ
26 Անանիաս խան 26

52—14

ԻԼԱՆ

15 սէնէտէն պէրու ուսուլ տէվայիր վէ մէհաքիմտէ վէ Բալթրիզխանէ, էկզարգխանէ վէ Խախամխանէտէ հէր նէվի աէավի վէ խուսուսաթ աէրէճտէ վէ իշլա իլէ հէր քէսին խօշնուտիյէթինի հէլդ վէ իքթիտարը թէճարիպէ ատիտէ էյլէտիկիմ ճիհէթլէ պու քէրրէ տախի քէմաֆիլիս տապէր տէվամ վէ հէր նէվի թէզգէրէթ վէ թէրճէմէ վէ իսթիտնամ, թէմսիլ լայիհալարը վէ Բրօթէստօ վէ հաճինամէ վէ գօմբրօմէսօ կիպի էվրագը թանզիմ վէ մագամաթը այիտէսինէ թագտիմ վէ նէֆիւսի տահալը մէսայիլ պիլտիրիլէճէյի կիպի, տէվայիր նէզտլէրինտէ էմրագ վէ ամպար քիւմէրքլէրինին թաատէլի վէ վէրկիլէրինին թէսվիյէսի, թէվպիքի իւզբէգ վէ ֆէրտալ պէլ վէֆա վէ տէթմէրի Խազնէ, վէքիլհարճ ումում տէվայիրի մաիլ վէ տէվայիրի միւլքիյէ, պէլէտիյէ, ասքէրիյէ, Պապը Մէշիխէթ, իճրա տայրէլէրի վէ միւլքի մուհտելիփ մագամաթը նէզտինտէ հէր նէվի Թէգգբէթ, ումուր վէ մէսայիլի ղայէթ էհվէն ֆիաթլէ տէվիր վէ էհթիմամ վէ աթիտէքի էհվէնիյէթ իլէ իպլագ։

1—Մագամը Սատարէթ իլէ նէզարէթլէրէ Թագտիմ օլունաճագ լայիհա 20 ղրշ.

2—Պիր տավանըն Մէշիյէթ հախտա Ֆէթվախանէճէ նէրէտէ գըլըղ գալտաղընըն ճէվապը 20 ղրշ.

3—Մահքէմէի Թէմիզտէքի պիր տավանըն նէթիճէսի ճէվապը 15 ղրշ։

4—Պաթրիգխանէ, էկզարգխանէ վէ Խախամխանէ տէվայիրինտէ պիր մէսէլէնին նէրէտէ գալտըղը ճէվապը 20 ղրշ։

5—Թէվտի էտիլէն տավա վէ թանզիմ օլունաճագ լայիհա վէ էվրագ իչիւն գայէթ էհվէն իւճրէթ գած էտիլէճէք վէ իւճրէթին նըսֆը բէշին ալընաճագ տըր։

Տավա մասրաֆը թալիպի աէտապընա այիտ տիր։

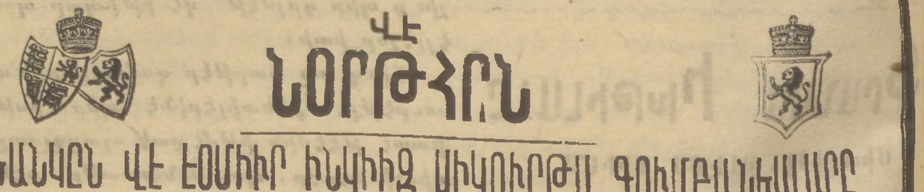
Հէր նէվ մէքթուպ վէ էվրագ Պէյօղլունտա Սագըզ աղաճընտա Շէվգէթ պէյ խանընտա 5 Նօ.տա տավա վէքիլի Բարօնեան էֆ. Պալըգճըլար խիթապէն եազըլմալը տըր։

Տիգգար, սիւրաք, ճերմը ճարար ջնփմնաքտա տըր։

10—3

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ

ՎԷ



ՆՕՐԹՀԸՐՆ

ԽԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՍՄԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ հէքիքի	Ինկ. լիրասը		9,000,000
1908 սէնէսինտէ հասըլաթը սէնէվիյէ	»	»	6,031,036
1908 » իհթիյաթ աքչէսի	»	»	26,320,110

Շէրաիթը միւթէտիլէ իլէ մըգտարը մէպալղը քիւլլի օլան սիկուրթալար գապուլ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Ինկ. լիրասը		500,000
Իհթիյաթ աքչէսի	»	»	564,225

Խասարաթ թազմինաթը սէրիհսլ Թէէտիյէ օլունտըղը կիպի, Թէէտիյաթ գուլէթլէ գանի վէ քէմալը սաղ ու հագգանիյէթլէ իճրա օլունուր։

Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէլէր
ԳԱՐՆԻԿ ՍԷՐՈՒԲԵԱՆ ՎԷ ՄԱՔՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաշա Խան

Թաշրատա մուհիմմ մահալլէր իչիւն միւթէթէթ աճէնթ վէքիլլէրի արանըլմագտա տըր։

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ